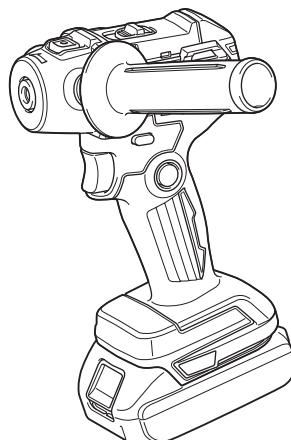




EN	Cordless Sander Polisher	INSTRUCTION MANUAL	4
SV	Batteridriven slip- och poleringsmaskin	BRUKSANVISNING	11
NO	Batteridrevet polerings- og slipemaskin	BRUKSANVISNING	19
FI	Akkukäyttöinen hiova kiillotuskone	KÄYTÖOHJE	27
DA	Akku slibe-/polérmaskine	BRUGSANVISNING	35
LV	Bezvadu pulējamā slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	43
LT	Akumulatorinis šlifuoklis-poliruoklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	51
ET	Juhtmeta lihvija-poleerija	KASUTUSJUHEND	59
RU	Аккумуляторная полировальная (шлифовальная) машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	67

DPV300



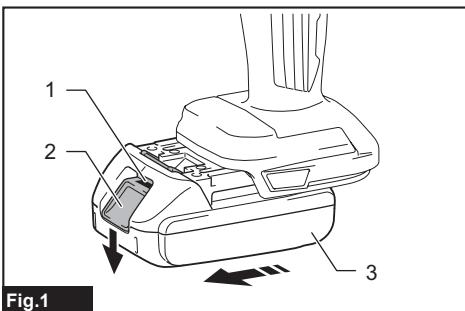


Fig.1

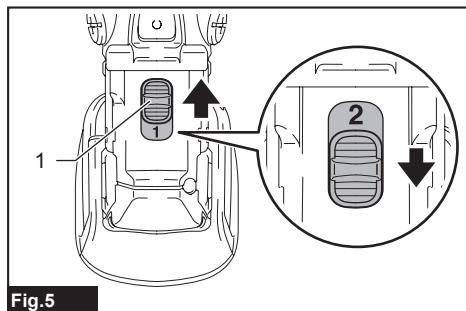


Fig.5

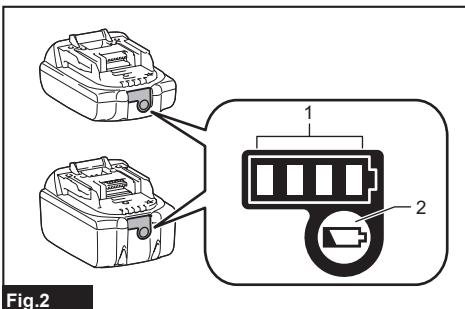


Fig.2

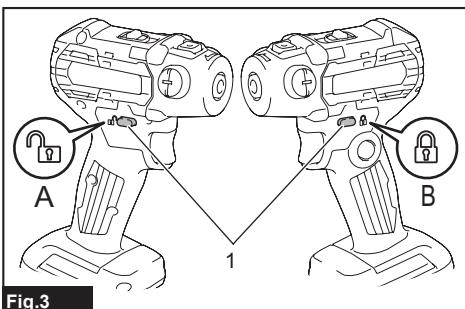


Fig.3

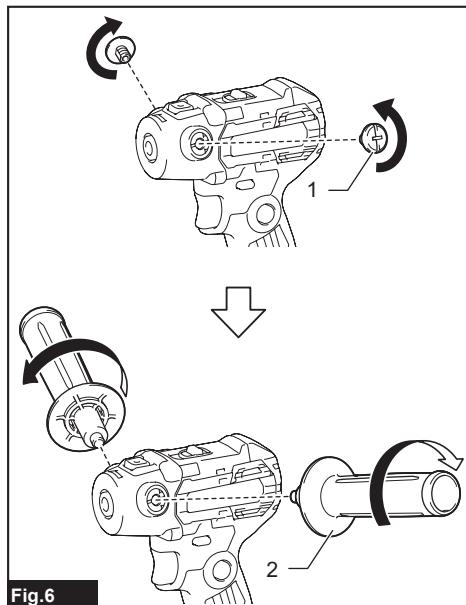


Fig.6

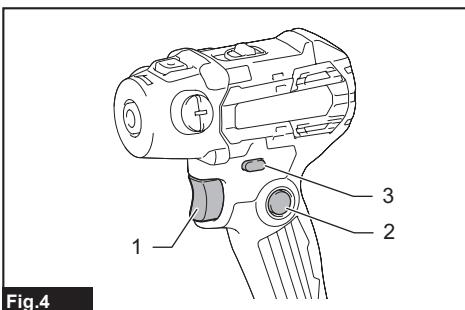


Fig.4

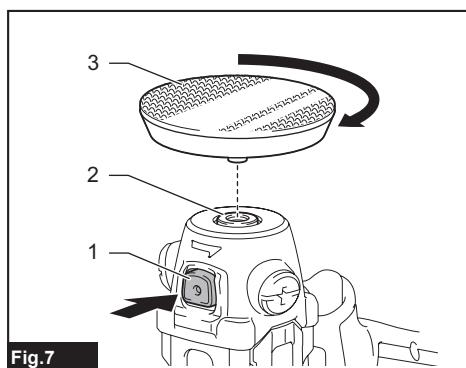
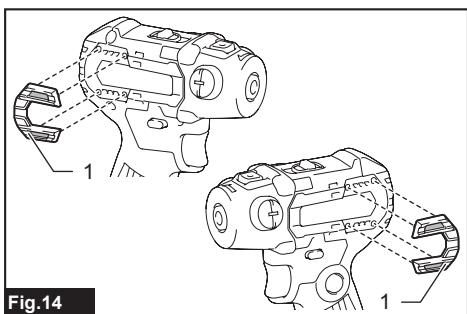
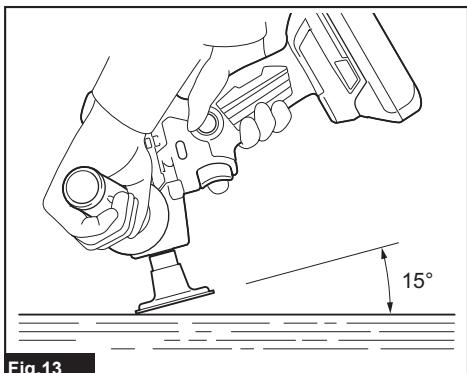
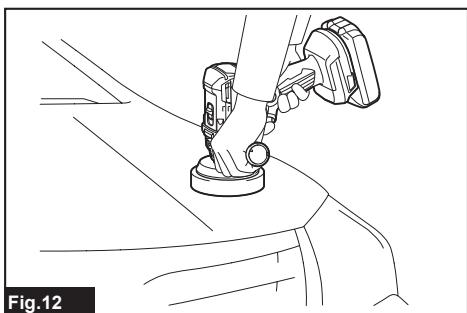
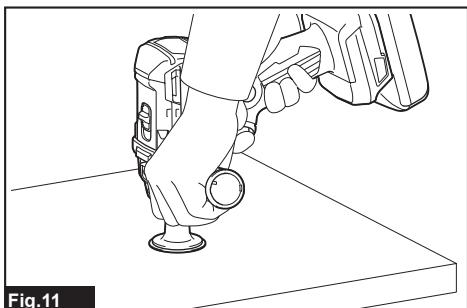
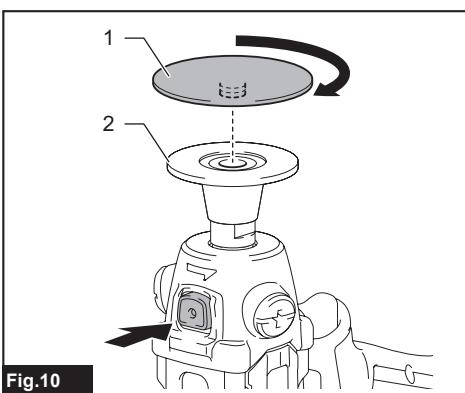
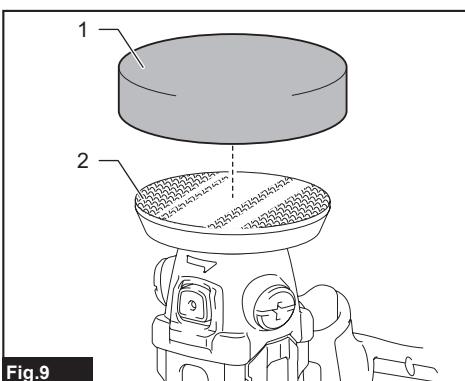
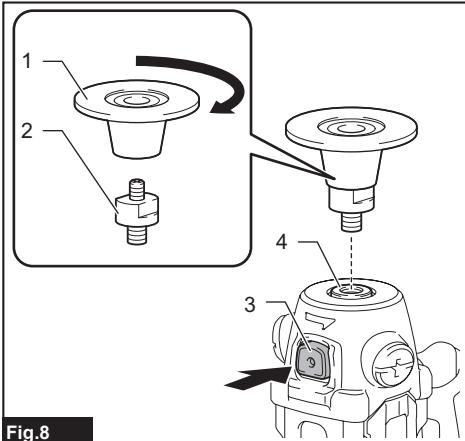


Fig.7



SPECIFICATIONS

Model:	DPV300	
Maximum capacities	Wool pad	80 mm
	Sponge pad	80 mm
	Sanding disc	50 mm
Backing pad diameter	For sanding	46 mm
	For polishing	75 mm
Rated speed (n) / No load speed (n ₀)	High (2): sanding mode	0 - 9,500 min ⁻¹
	Low (1): polishing mode	0 - 2,800 min ⁻¹
Overall length	160 mm *1	
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	1.3 - 1.6 kg	

*1. With battery cartridge (BL1860B).

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for polishing, smoothing before painting, finishing surfaces, and removing rust and paint.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-3:

Sound pressure level (L_{PA}) : 73 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-3:

Work mode: disc sanding

Vibration emission ($a_{n, DS}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode: polishing

Vibration emission ($a_{n, P}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING: The declared vibration emission value is used for main applications of the power tool. However if the power tool is used for other applications, the vibration emission value may be different.

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless sander polisher safety warnings

Safety Warnings Common for Sanding or Polishing Operations:

1. This power tool is intended to function as a sander or polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. Operations such as grinding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
4. The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
5. The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
6. Threaded mounting of accessories must match the spindle thread of the tool. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
7. Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks, tear or excess wear. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
8. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
9. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
10. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
11. Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
12. Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
13. Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
14. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
15. Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
2. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
3. **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
4. **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
5. **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

1. **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

1. **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Additional Safety Warnings:

1. **Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
2. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.**
3. **Use the specified surface of the wheel to perform the sanding or polishing.**
4. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**

5. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
6. **Do not touch accessories immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
7. **Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.**
8. **Check that the workpiece is properly supported.**
9. **Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.**
10. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
11. **Do not use cloth work gloves during operation.** Fibers from cloth gloves may enter the tool, which causes tool breakage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**

10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
 11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
 12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
 13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
 14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
 15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
 16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
 17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
 18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
 2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
 3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
 4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
 5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps				Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking		
			75% to 100%	
			50% to 75%	
			25% to 50%	
			0% to 25%	
			Charge the battery.	
			The battery may have malfunctioned.	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

CAUTION: Do not install the battery cartridge with the lock button engaged.

CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from A (✉) side to lock the switch trigger in the OFF position.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from A (✉) side and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, depress the trigger-lock button from B (✉) side.

► Fig.3: 1. Trigger-lock button

For continuous operation, depress the lock button while pulling the switch trigger, and then release the switch trigger. To stop the tool, pull the switch trigger fully, then release it.

► Fig.4: 1. Switch trigger 2. Lock button 3. Trigger-lock button

Speed change lever

CAUTION: Always set the speed change lever fully to the correct position. If you operate the tool with the speed change lever positioned halfway between the "1" side and "2" side, the tool may be damaged.

CAUTION: Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

CAUTION: If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.

To change the speed, switch off the tool first. Push the speed change lever to display "2" for high speed or "1" for low speed. Be sure that the speed change lever is set to the correct position before operation. Use the right speed for your job.

► Fig.5: 1. Speed change lever

Displayed number	Symbol	Speed	Applicable operation
2	▼	High	Sanding operation
1	▲	Low	Polishing operation

Accidental restart preventive function

If you install the battery cartridge while pulling the switch trigger or locking the switch trigger, the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and then pull the switch trigger.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing side grip

CAUTION: Tighten the caps or side grip firmly. Otherwise, the front cover may fall and cause an injury.

Remove the cap and screw the side grip on the tool securely.

The side grip can be installed on either side of the tool.

► Fig.6: 1. Cap 2. Side grip

Installing backing pad

CAUTION: Make sure that the backing pad is secured properly. Loose attachment will run out of balance and cause an excessive vibration which may cause loss of control.

CAUTION: Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

NOTE: Regularly clean the accessories and spindle to remove dust and debris. Wipe the components clean with a cloth dampened in soapy water if necessary.

Hook-and-loop system

Press in the shaft lock to prevent spindle rotation, and thread the backing pad into the spindle. Hand tighten securely.

► Fig.7: 1. Shaft lock 2. Spindle 3. Backing pad

To remove the backing pad, follow the installation procedure in reverse.

Twist-on/twist-off system

Screw the backing pad onto the adapter. Then thread the other end of the adapter into the spindle while pressing in the shaft lock. Hand tighten securely.

► Fig.8: 1. Backing pad 2. Adapter 3. Shaft lock
4. Spindle

To remove the backing pad, follow the installation procedure in reverse.

Installing and removing polishing pad

CAUTION: Only use the hook-and-loop system pads for polishing.

CAUTION: Make sure that the pad and backing pad are aligned and securely attached. Otherwise the pad will cause an excessive vibration which may cause loss of control or the pad may be thrown out from the tool.

Remove all dirt and foreign matter from the hook-and-loop system of a pad and backing pad. Attach the pad to the backing pad so that their edges are aligned.

To remove the pad from the backing pad, just pull up from its edge.

► Fig.9: 1. Pad 2. Backing pad

Installing abrasive disc

Optional accessory

CAUTION: Only use the twist-on/twist-off system discs for sanding.

Disc selection

CAUTION: The outside diameter of accessory must be within the capacity rating of the power tool.

CAUTION: The rated speed of accessory must be equal or higher than the maximum speed marked on the power tool.

Always use the correct sized wheel that is made from appropriate abrasive materials with the right grit size for your job.

Abrasive disc materials

Abrasive materials	Basic features	Practical applications
Aluminum Oxide	Best for steel, stainless steel and metals. Single crystal abrasive material with high tenacity and durability.	Fast sanding Most metal jobs
Alumina Zirconium	Best for INOX and metals. Extremely sharp and hard abrasive material with high durability.	Removing paint from cars and boats, etc.
Ceramic	Best for INOX, metals and non-ferrous materials. Extremely sharp and high resistant to shock/heat/wear.	General metal work

Grit size

Grit	Practical applications
24/36 (coarse)	Heavy stock removal
60/80	Medium stock removal
120 (fine)	Finishing

Installing and removing abrasive disc

CAUTION: Make sure that the backing pad is secured properly. Loose attachment will run out of balance and cause an excessive vibration which may cause loss of control.

Remove all dirt and foreign matter from the backing pad. Thread an abrasive disc onto the backing pad while pressing in the shaft lock. Hand tighten securely. To remove the disc from the backing pad, follow the installation procedure in reverse.

► Fig.10: 1. Abrasive disc 2. Backing pad

OPERATION

CAUTION: Only use Makita genuine pads for polishing.

CAUTION: Only use Makita genuine abrasive disc for sanding (optional accessories).

CAUTION: Make sure the work material is secured and stable. Falling object may cause personal injury.

CAUTION: Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the side grip when performing the tool.

CAUTION: Do not run the tool at high load over an extended time period. It may result in tool malfunction which causes electric shock, fire and/or serious injury.

CAUTION: Be careful not to touch the rotating part.

CAUTION: Before operating the tool, make sure that the side grip or caps are not loose. If the side grip or caps are loose, the front cover may fall and cause an injury.

NOTICE: Never force the tool. Excessive pressure may lead to decreased polishing efficiency, damaged pad, or shorten tool life.

NOTICE: Continuous operation at high speed may damage work surface.

General operation

► Fig.11

1. Make sure that the workpiece is properly supported and both hands are free to control the tool.
2. Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the side grip.
3. Turn the tool on, letting the wheel reach full speed, and then carefully enter into operation moving the tool forward over the workpiece surface.
4. Having finished, switch the tool off and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.

Polishing operation

► Fig.12

1. Surface treatment

Use a wool pad for rough finishing then use a sponge pad for fine finishing.

2. Applying wax

Use a sponge pad. Apply wax to the sponge pad or work surface. Run the tool at low speed to smooth out wax.

CAUTION: Do not apply excessive wax or polishing agent. It will generate more dust and may cause eye or respiratory diseases.

NOTE: First, perform a test waxing on an inconspicuous portion of the work surface. Make sure that the tool will not scratch the surface or result in uneven waxing.

3. Removing wax

Use a sponge pad. Run the tool to remove wax.

4. Polishing

Apply a sponge pad gently to the work surface.

Sanding operation

CAUTION: Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to operator.

CAUTION: Never run the tool without the abrasive disc. You may seriously damage the pad.

CAUTION: Always wear safety goggles or a face shield during operation.

CAUTION: After operation, always switch off the tool and wait until the disc has come to a complete stop before putting the tool down.

► Fig.13

ALWAYS hold the tool firmly with one hand on rear handle and the other on the side handle. Turn the tool on and then apply the abrasive disc to the workpiece. In general, keep the abrasive disc at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

Apply slight pressure only. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to abrasive disc.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning dust covers

► Fig.14: 1. Dust cover

Regularly clean the dust covers on the inhalation vents for smooth air circulation. Remove the dust covers and clean the mesh.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Wool pad
- Sponge pad (yellow)
- Sponge pad (white)
- Magic pad
- Twist-on/twist-off pad
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:	DPV300	
Max. kapacitet	Ullhäätta	80 mm
	Polersvamp	80 mm
	Slipskiva	50 mm
Stödrondelens diameter	För slipning	46 mm
	För polering	75 mm
Nominellt varvtal (n)/ hastighet utan belastning (n ₀)	Högt (2): slipningsläge	0 - 9 500 min ⁻¹
	Lågt (1): poleringsläge	0 - 2 800 min ⁻¹
Total längd	160 mm *1	
Märkspänning	18 V likström	
Nettovikt	1,3 - 1,6 kg	

*1. Med batterikassett (BL1860B).

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera mellan olika länder.
- Vikten kan variera beroende på tillbehören, inklusive batterikassett. Den lättaste och den tyngsta kombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014 visas i tabellen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laddare	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

WARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för polering och slipning före målning, slutbearbetning av ytor och för borttagning av rost och färg.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN60745-2-3:

Ljudtrycksnivå (L_{PA}): 73 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmäts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

WARNING: Använd hörselskydd.

WARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstykce som behandlas.

WARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattningsgraden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämts enligt EN60745-2-3:

Arbetsläge: skivslipning

Vibrationsemision ($a_{h,D}$): 2,5 m/s² eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

Arbetsläge: polering

Vibrationsemision ($a_{h,P}$): 2,5 m/s² eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

WARNING: Vibrationsemisionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstykke som behandlas.

WARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattningsgraden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållanden, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcirkeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstånd och när den går på tomgång).

WARNING: Det deklarerade vibrationsemisionsvärdet används för maskinens huvudsakliga arbetsuppgifter. Om maskinen används för andra arbetsuppgifter kan däremot vibrationsemisionsvärdet bli annorlunda.

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlätenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för batteridriven slip- och poleringsmaskin

Allmänna säkerhetsvarningar för slip- eller poleringsarbeten:

- Detta verktyg är avsett att fungera som en slipmapmaskin eller poleringsmaskin. Läs igenom alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta verktyg. Underlätenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

- Det här verktyget rekommenderas inte för arbeten som slipning, stålborstning eller kapning. Om verktyget används till andra arbeten än de avsedda kan det orsaka fara och leda till personska.
- Använd inte tillbehör som inte är särskilt tillverkade och rekommenderade av maskinens tillverkare. Åven om ett tillbehör kan fastas på maskinen garanterar detta inte säker funktion.
- Tillbehörets nominella varvtal måste vara minst lika med det maximala varvtalet som anges på verktyget. Tillbehör som används över det nominella varvtalet kan gå sönder och orsaka skador.
- Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste vara anpassad till elverktygets kapacitetsklassning. Tillbehör i olämplig storlek kan inte skyddas eller styras tillräckligt väl.
- Gängorna på tillbehör som monteras måste stämma överens med verktygets spindel-gängor. För tillbehör som monteras med flänsar måste dess centrumhål passa i flänsens lokaliseringss diameter. Tillbehör som inte passar exakt på verktygets monteringsbeslag roterar ojämnt, vibrerar kraftigt och kan leda till att du förlorar kontrollen.
- Använd inte ett skadat tillbehör. Kontrollera tillbehöret, till exempel stödrondellen, före varje användning så att sprickor och slitage inte har uppstått. Om du tappar elverktyget eller ett tillbehör ska du kontrollera att det inte har uppstått några skador, eller så ska tillbehöret bytas ut mot ett som inte är skadat. Efter kontroll och montering av tillbehör ska du och kringstående personer hålla avstånd från det roterande tillbehöret samtidigt som du kör elverktyget på maximal hastighet utan last i en minut. Skadade tillbehör går normalt sönder under den här testtiden.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd visir, korrglasögon eller skyddsglasögon beroende på arbetsuppgift. Använd vid behov dammskydd, hörselskydd, handskar och skyddsfordkläde som stoppar små bitar slippmaterial eller fragment från arbetsstycket. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande fragment som uppstår vid olika arbeten. Dammskyddet eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar som uppstår vid olika arbeten. Lång tid i kraftigt buller kan orsaka hörselskador.
- Håll personer i omgivningen på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som befinner sig i arbetsområdet måste använda skyddsutrustning. Delar av arbetsstycket eller defekta tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador utanför arbetsområdet.
- Håll maskinen endast i de isolerade handtagen om det finns risk för att skärverktyget kan komma i kontakt med en dold elkabel. Om skärverktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning blir maskinens metalldelar strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- Lägg aldrig elverktyget åt sidan förrän det har stannat helt. Det roterande tillbehöret kan gripa tag i underlaget och du kan förlora kontrollen över maskinen.
- Kör inte verktyget samtidigt som du bär det. Oavskiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan leda till att det fastnar i dina kläder och dras in mot kroppen.

13. **Rengör regelbundet verktygets ventilationsöppningar.** Motorns fläkt suger in damm i hållet och överdriven ansamling av pulveriserad metall kan orsaka elektrisk fara.
14. **Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.
15. **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylvätskor.** Att använda vatten eller andra flytande kylvätskor kan orsaka dödsfall eller elektriska stötar.

Bakåtkast och relaterade varningar

Bakåtkast är en plötslig reaktion på fastnytt roterande hjul, underlagsplatta, borste eller annat tillbehör. Nyp och kärvning orsakar stegeing av det roterande tillbehöret, och orsakar i sin tur att den okontrollerade maskinen tvingas in motsatt riktning vid kärvningspunkten. Om till exempel en slipskiva fastnar i eller klämms fast av arbetsstycket kan skivans kapande kant gräva sig in i materialytan vid klämpunkten, vilket leder till att skivan klättrar eller kastas tillbaka. Skivan kan antingen hoppa mot eller från användaren, beroende på skivans rörelseriktning vid klämpunkten. Slipskivorna kan även gå sönder under dessa omständigheter. Bakåtkast beror på ovarsamhet och/eller felaktiga arbetsrutiner, och kan undvikas genom att vidta nedanstående förebyggande åtgärder.

1. **Se till att hålla verktyget i ett fast grepp och placera kroppen och din arm på ett sätt som gör att du kan stå emot kraften från bakåtkast.** Använd alltid ett extrahandtag, om sådant finns, för maximal kontroll vid bakåtkast eller vriderörelsen vid start. Användaren kan kontrollera vriderörelsen eller krafterna vid bakåtkast om rätt försiktighetsåtgärder vidtas.
2. **Placer aldrig din hand nära det roterande tillbehöret.** Tillbehöret kan kastas bakåt över din hand.
3. **Ställ dig inte där maskinen kommer att förflytta sig i händelse av bakåtkast.** Bakåtkast driver verktyget i motsatt riktning till kapskvans rörelse vid kärvningspunkten.
4. **Var extra försiktig när du bearbetar hörn, vassa kanter osv. Undvik att studsa och stöta tillbehöret.** Hörn, skarpa kanter eller studsning har en tendens att klämma det roterande tillbehöret och orsaka förlorad kontroll eller bakåtkast.
5. **Montera inte en sågkedja, snidarblad eller ett tandat sågblad.** Sådana blad orsakar ofta bakåtkast och förlorad kontroll.

Säkerhetsvarningar särskilt vid slipning:

1. **Använd inte för stora slipskivor.** Följ tillverkarens rekommendationer när du väljer slipskiva. Större slippapper som sticker ut utanför underlaget ger risk för rivning och kan orsaka kärvning, rivning av skivan eller bakåtkast.

Specifika säkerhetsvarningar för poleringsarbeten:

1. **Låt inte lösa delar av poleringshåttan eller dess fastsättningsband snurra fritt.** Stoppa undan eller klipp av eventuella lösa fastsättningsband. Lösa eller snurrande fastsättningsband kan fastna i dina fingrar eller haka fast i arbetsstycket.

Ytterligare säkerhetsvarningar:

1. **Se till att rondellen inte är i kontakt med arbetsstycket när du trycker på avtryckaren.**
2. **Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket.** Kontrollera att skivan inte vibrerar eller skakar, vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.
3. **Slipa endast med den del av rondellen som är avsedd för slipning eller polering.**
4. **Lämna inte maskinen igång.** Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
5. **Rör inte vid arbetsstycket omedelbart efter arbetet.** Det kan vara extremt varmt och orsaka brännskador.
6. **Rör inte vid tillbehör omedelbart efter arbetet.** Det kan vara extremt varmt och orsaka brännskador.
7. **Följ tillverkarens anvisningar för korrekt montering och användning av rondeller.** Hantera rondellerna varsamt och förvara dem på en säker plats.
8. **Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.**
9. **Tänk på att rondellen fortsätter att rotera efter att maskinen stängts av.**
10. **Använd inte maskinen för material som innehåller asbest.**
11. **Använd inte arbetshandskar i tyg när du arbetar med maskinen.** Fibrer från tyghandskar kan komma in i maskinen och orsaka fel.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

VARNING: GLÖM INTE att också fortsätningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följdene bli allvarliga personskador.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningssärkten på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
2. **Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten.** Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart.** Det kan uppstå överhettning, brännskador och t.o.m en explosion.
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart.** Det finns risk för att synen förloras.
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
 - (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
 - (2) **Undvik att förvara batterikassetten till-sammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
 - (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.**

- En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.**
6. Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
 7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
 8. Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårdare föremål. Dylika handlingar kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
 9. Använd inte ett skadat batteri.
 10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farlig gods. För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmar) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas. För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa. Tejp över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
 11. När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.
 12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
 13. Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.
 14. Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.
 15. Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.
 16. Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten. Det kan leda till dålig prestanda eller till att verktyget eller batterikassetten går sönder.
 17. Sävvida inte verktyget stöder arbeten i närmheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närmheten av en högspänningsledning. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
 18. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphåver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassetten. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassetten svalna innan den laddas.
4. När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.
5. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på längre (mer än sex månader).

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

► Fig.1: 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassetten

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjuta den på plats. Tryck in kassetten hela vägen tills den läser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är den inte läst ordentligt.

⚠FÖRSIKTIGT: Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

⚠FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► Fig.2: 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
			75% till 100%
			50% till 75%
			25% till 50%
			0% till 25%
			Ladda batteriet.
			Batteriet kan ha skadats. ↑ ↓

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

OBS: Den första (längst till vänster) indikatorlampa kommer att blinika när batterisyddssystemet fungerar.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyg/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

Om maskinen eller batteriet används på ett sätt som gör att det drar onormalt mycket ström kan det stoppas automatiskt utan varning. Stäng då av maskinen och stoppa åtgärden som gjorde att den överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

Överhettningsskydd

När maskinen eller batteriet överhettas stoppas maskinen automatiskt. I sådant fall ska du låta maskinen och batteriet svalna innan du startar maskinen igen.

Överurladdningsskydd

När batteriets kapacitet är otillräcklig stoppar maskinen automatiskt. I sådant fall ska batteriet tas ur maskinen och laddas.

Avtryckarens funktion

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

⚠ FÖRSIKTIGT: Knappen kan läsas i läge "ON" för att underlättा användning när maskinen används under längre tid. Var försiktig när du läser maskinen i läge "ON", och fortsätt håll ett stadigt grepp i maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med låsknappen aktiverad.

⚠ FÖRSIKTIGT: När maskinen inte används ska startspärren vara intryckt från sidan för att låsa avtryckaren i det avståndga läget OFF.

Avtryckaren förhindrar att verktyget startas oavsiktligt. Tryck in låsknappen för avtryckaren från sidan A () och tryck sedan in avtryckaren för att starta maskinen. Hastigheten ökas genom att avtryckaren trycks in hårdare. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen. Tryck in startspärren från sidan B () efter användning.

► Fig.3: 1. Startspärre

Tryck in låsknappen samtidigt som du trycker in avtryckaren och släpp avtryckaren för kontinuerlig användning. Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan för att stanna maskinen.

► Fig.4: 1. Avtryckare 2. Låsknapp 3. Startspärre

Hastighetsspak

⚠ FÖRSIKTIGT: Dra alltid hastighetsspanken hela vägen i korrekt läge. Om du använder maskinen och hastighetsspanken står halvvägs mellan sida "1" och sida "2" kan maskinen skadas.

⚠ FÖRSIKTIGT: Ändra inte hastighetsspanken medan maskinen roterar. I annat fall kan maskinen skadas.

⚠ FÖRSIKTIGT: Om verktyget används oavbrutet på låg hastighet under lång tid överbelastas motorn, vilket leder till funktionsfel på verktyget.

Stäng av verktyget innan du ändrar hastighet. Flytta hastighetsspanken så att "2" visas för hög hastighet eller så att "1" visas för låg hastighet. Kontrollera att hastighetsspanken står i rätt läge före användning. Använd rätt hastighet för jobbet.

► Fig.5: 1. Hastighetsspak

Visad siffra	Symbol	Hastighet	Aktuell drift
2		Hög	Slipningsdrift
1		Låg	Poleringsdrift

Funktion för att förhindra oavsiktlig omstart

Maskinen startar inte även om batterikassetten installeras samtidigt som avtryckaren trycks in eller läses. Släpp avtryckaren och tryck sedan på den igen för att starta maskinen.

MONTERING

ÅFÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

Montering av sidohandtag

ÅFÖRSIKTIGT: Dra åt locken eller sidohandtaget ordentligt. I annat fall kan det främre höljet falla och orsaka skador.

Avlägsna locket och skruva fast sidohandtaget ordentligt på maskinen.

Det kan monteras på båda sidor av verktyget.

► Fig.6: 1. Lock 2. Sidohandtag

Installera stödrondell

ÅFÖRSIKTIGT: Se till att stödrondellen sitter fast ordentligt. Ett löst sittande tillbehör roterar ojämt och vibrerar kraftigt, vilket kan leda till att du tappar kontrollen.

ÅFÖRSIKTIGT: Aktivera aldrig spindellåset medan spindeln rör sig. I annat fall kan verktyget skadas.

OBS: Rengör regelbundet tillbehören och spindeln för att få bort damm och skräp. Torka vid behov komponenterna rena med en duk fuktad med såpvatten.

Kardborrefäste

Tryck in spindellåset för att hindra att spindeln roterar, och skruva fast stödrondellen i spindeln. Dra åt ordentligt för hand.

► Fig.7: 1. Spindellås 2. Spindel 3. Stödrondell

Följ monteringsförfarandet i omvänt ordning för att ta bort stödrondellen.

På- och avvridningsfäste

Skruga på stödrondellen på adaptern. Skruva sedan in adaptorns andra ände i spindeln samtidigt som du trycker in spindellåset. Dra åt ordentligt för hand.

► Fig.8: 1. Stödrondell 2. Adapter 3. Spindellås 4. Spindel

Följ monteringsförfarandet i omvänt ordning för att ta bort stödrondellen.

Installera och ta bort polerrondellen

ÅFÖRSIKTIGT: Använd endast rondeller med kardborrefäste för polering.

ÅFÖRSIKTIGT: Se till att polerrondellen och stödrondellen är i linje med varandra och att de sitter fast ordentligt. I annat fall orsakar rondellen kraftiga vibrationer, vilket kan leda till att du tappar kontrollen eller till att rondellen frigörs från maskinen.

Avlägsna all smuts och alla främmande föremål från kardborrefästet på polerrondellen och stödrondellen. Fäst polerrondellen på stödrondellen så att kanterna är i linje med varandra.

För att ta bort polerrondellen från stödrondellen fattar du helt enkelt tag i kanten och drar av den.

► Fig.9: 1. Polerrondell 2. Stödrondell

Installera sliprondell

Extra tillbehör

ÅFÖRSIKTIGT: Använd endast skivor med på- och avvridningsfäste för slipning.

Val av skiva

ÅFÖRSIKTIGT: Tillbehörets ytterdiameter måste vara anpassad till elverktygets kapacitetsklassning.

ÅFÖRSIKTIGT: Tillbehörets nominella varvtal måste vara lika med eller högre än det maximala varvtalet som är markerat på elverktyget.

Använd alltid till uppgiften ett hjul i rätt storlek som är tillverkat av lämpliga slippmaterial med rätt kornstorlek.

Material till sliprondell

Slipmaterial	Grundfunktioner	Praktiska användningsområden
Aluminiumoxid	Bäst för stål, rostfritt stål och metaller. Slipmaterial med enkelkristall med hög fasthet och uthållighet.	Snabbslipning De flesta metalljobb
Aluminiumzirkonium	Bäst för INOX och metaller. Extremt vasst och hårt slippmaterial med hög tålighet.	Borttagning av lack från bilar och båtar etc.
Keramik	Bäst för INOX, metaller och icke-järnhaltiga material. Mycket vasst och högrent mot stötar/värme/slitage.	Allmänt metallarbete

Kornstorlek

Korn	Praktiska användningsområden
24/36 (grovt)	Borttagning av kraftig beläggning
60/80	Borttagning av medelkraftig beläggning
120 (fint)	Slutbearbetning

Installera och ta bort sliprondell

ÅFÖRSIKTIGT: Se till att stödrondellen sitter fast ordentligt. Ett löst sittande tillbehör roterar ojämt och vibrerar kraftigt, vilket kan leda till att du tappar kontrollen.

Ta bort all smuts och främmande material från stödrondellen. Skruva på en sliprondell på stödrondellen medan spindellåset hålls intryckt. Dra åt ordentligt för hand.

Följ installationsförfarandet i omvänt ordning för att ta bort skivan från stödrondellen.

► Fig.10: 1. Sliprondell 2. Stödrondell

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT: Använd endast originalrondeller från Makita.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd endast originalsliptronrender från Makita för slipning (valfria tillbehör).

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att arbetsmaterialet sitter fast och är stabilt. Fallande föremål kan leda till personskador.

⚠FÖRSIKTIGT: Håll verktyget stabilt med en hand på avtryckarhandtaget och den andra handen på sidohandtaget när du använder verktyget.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd inte maskinen med hög belastning under en längre tid. Detta kan leda till funktionsfel på maskinen, vilket kan leda till elstötar, band och/eller allvarliga personskador.

⚠FÖRSIKTIGT: Var noga med att inte röra vid den roterande delen.

⚠FÖRSIKTIGT: Kontrollera att sidohandtaget och locken inte är lösa innan du använder maskinen. Om sidohandtaget eller locken är lösa kan det främre skyddet falla och orsaka skada.

OBSERVERA: Tvinga aldrig maskinen.

Överdrivet tryck kan leda till sämre poleringseffektivitet, skador på rondellen eller förkortad livslängd för maskinen.

OBSERVERA: Kontinuerlig användning vid hög hastighet kan skada arbetsytan.

Allmän användning

► Fig.11

1. Se till att arbetsstycket har ordentligt stöd och att du har båda händerna fria för att kontrollera verktyget.
2. Håll verktyget stabilt med en hand på avtryckarhandtaget och den andra handen på sidohandtaget.
3. Sätt på verktyget, låt skivan komma upp i full hastighet, och böj sedan försiktigt arbeta genom att föra verktyget framåt över arbetsstyckets yta.
4. När du är klar med arbetet stänger du av verktyget och väntar tills skivan stannat helt innan du lägger verktyget åt sidan.

Polering

► Fig.12

1. Ytbehandling

Använd en ullhätta för grov polering, och använd sedan en polersvamp för finpolering.

2. Pästryckning av vax

Använd en polersvamp. Stryk på vax på polersvamnen eller arbetsytan. Kör maskinen på låg hastighet för att stryka ut vaxet.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd inte överdrivna mängder vax eller polermedel. Det genererar mer damm, vilket kan orsaka ögon- och luftvägssjukdomar.

OBS: Genomför först en testvaxning på en icke synlig del av arbetsytan. Se till att verktyget inte repar ytan eller genomför en ojämnn vaxning.

3. Borttagning av vax

Använd en polersvamp. Kör verktyget för att avlägsna vaxet.

4. Polering

Använd en polersvamp varsamt på arbetsytan.

Slipningsdrift

⚠FÖRSIKTIGT: Starta aldrig verktyget när detta är i kontakt med arbetsstycket. Det kan orsaka personskador.

⚠FÖRSIKTIGT: Kör aldrig verktyget utan slirpron dell. Det kan ge svåra skador på stödrondellen.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbetet.

⚠FÖRSIKTIGT: När du är klar med arbetet ska du vänta tills skivan stannat helt innan du lägger verktyget åt sidan.

► Fig.13

Håll ALLTID verktyget i ett fast grepp med ena handen på bakre handtaget och den andra på sidohandtaget. Starta maskinen och anlägg sedan slirpron dellen mot arbetsstycket.

Håll slirpron dellen i en vinkel på ungefär 15 grader mot arbetsstyckets yta.

Anlägg endast ett lätt tryck. Om du trycker för mycket kommer det endast att leda till att maskinens prestanda försämras och att slirpron dellen slits ut i förtid.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Rengöra dammskydd

► Fig.14: 1. Dammskydd

Rengör dammskydden till ventilationsinloppet med jämna mellanrum för en jämn luftcirkulation. Ta bort dammskydden och rengör nätet.

VALFRIA TILLBEHÖR

ÄFÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Ullhätta
- Polersvamp (gul)
- Polersvamp (vit)
- "Magisk" dyna
- På- och avvridningsrondell
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:	DPV300	
Maksimale kapasiteter	Ullpute	80 mm
	Svamppute	80 mm
	Slipeskive	50 mm
Diameter, bakpute	Til sliping	46 mm
	Til polering	75 mm
Angitt hastighet (n)/ hastighet uten belastning (n ₀)	Høy (2): pussemodus	0 - 9 500 min ⁻¹
	Lav (1): poleringsmodus	0 - 2 800 min ⁻¹
Total lengde	160 mm *1	
Nominell spenning	DC 18 V	
Nettovekt	1,3 - 1,6 kg	

*1. Med batteri (BL1860B).

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteriinnsats kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet. Den letteste og tyngste kombinasjonen, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014, vises i tabellen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

ADVARSEL: Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Riktig bruk

Dette verktøyet er laget for å polere, glatte ut før maling, finpusse overflater og fjerne rust og maling.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745-2-3:

Lydtrykknivå (L_{PA}): 73 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

ADVARSEL: De genererte vibrasjjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN60745-2-3:

Arbeidsmodus: skiveslipemaskin

Genererte vibrasjoner (a_{h, DS}): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

Arbeidsmodus: polering

Genererte vibrasjoner (a_{h, P}): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdiene(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetil-tak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat om eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge starttryteren faktisk holdes trykket).

ADVARSEL: Den oppgitte verdien for genererte vibrasjoner brukes for hovedbruksområdene for elektroverktøyet. Hvis verktøyet brukes til andre formål, kan verdien for de genererte vibrasjonene være en annen.

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Utrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnett, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsadvarsler for batteridrevet polerings- og slipemaskin

Vanlige sikkerhetsadvarsler for all sliping eller polering:

- Dette elektroverktøyet er beregnet på å fungere som en slipe- eller poleringsmaskin. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

- Verktøyet bør ikke brukes til andre formål, som sliping, stålborsting eller avskjæring.** Bruk av verktøyet til noe annet enn det er beregnet for, kan medføre fare og forårsake personskade.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet og anbefalt av verktøyprodusenten.** Det at tilbehøret kan monteres på verktøyet, betyr ikke at det er trygt å bruke.
- Angitt hastighet for tilbehøret må være minst like høy som største angitte hastighet på elektroverktøyet.** Tilbehør som kjøres med større hastighet enn det som er angitt, kan gå i stykker og slings ut.
- Den ytre diameteren og tykkelsen på tilbehøret må ligge innenfor den angitte kapasiteten for elektroverktøyet.** Tilbehør i feil størrelse kan ikke sikres eller kontrolleres fullgodt.
- Gjenget montering av tilbehør må samsvarer med spindelgjengene på verktøyet.** For tilbehør montert med flenser, må spindelhullet på tilbehøret passe til med diameteren på flensen. Tilbehør som ikke passer til monteringsmekanismen på verktøyet vil komme ut av balanse, vibrere sterkt og kan forårsake at du mister kontrollen.
- Ikke bruk skadet tilbehør.** Før hver gangs bruk må du inspisere tilbehøret, f.eks. bakputene, og se etter sprekkar, hakker eller kraftig slitasje. Hvis elektroverktøyet eller tilbehøret mistes, må du undersøke om det har oppstått skade og eventuelt skifte det ut med uskadd tilbehør. Når et tilbehør er undersøkt og montert, skal du plassere deg selv og andre utenfor tilbehørets rotasjonsplan og kjøre elektroverktøyet på maksimal hastighet uten belastning i ett minutt. Skadd tilbehør vil vanligvis gå i stykker i løpet av en slik test.
- Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av bruksområdet, må du bruke visir eller vernebriller. Bruk etter behov støvmaske, hørselsvern, hanskér og beskyttelsesdekk som kan stoppe små slipepartikler eller fragmenter fra arbeidsstykket. Øyevernet må kunne stoppe flygende biter som oppstår under ulike operasjoner. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere ut partikler som oppstår under arbeidet. Kraftig lyd over lengre tid kan forårsake redusert hørsel.
- Hold andre på trygg avstand fra arbeidsområdet.** Alle som beveger seg inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Fragmenter fra arbeidsstykket eller fra skadet tilbehør kan slings ut og forårsake skade utenfor det nære arbeidsområdet.
- Hold maskinen kun i det isolerte håndtaket,** når skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger under arbeidet. Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at metalldelene på det elektriske verktøyet også blir strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.
- Ikke legg ned elektroverktøyet før tilbehøret har stoppet helt.** Det roterende tilbehøret kan få fest i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontroll.
- Ikke kjør elektroverktøyet når du bærer det langs siden.** Utilstikt kontakt med roterende tilbehør kan føre til at det fester i klærne og trekkes inn mot kroppen.

13. **Rengjør verktøyets luftventiler regelmessig.**
Motorens vifte trekker støv inn i verktøyhuset og mye oppsamlet metallstøv kan medføre elektrisk fare.
14. **Ikke bruk elektroverktøyet nær brennbare materialer.** Gnister kan antenne slike materialer.
15. **Ikke bruk tilbehør som krever kjølevæske.** Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.

Tilbakeslag og relaterte advarsler

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på en klemt eller fastsittende skive, bakrondell, børste eller annet tilbehør. Fastklemming forårsaker plutselig stopp av det roterende tilbehøret, noe som i sin tur gjør at det ukontrollerbare elektroverktøyet kastes i motsatt retning av tilbehørets rotasjonsretning ved fastklemmingspunktet. Hvis for eksempel en slipeskive klemmes eller hektes fast i arbeidsemnet, kan kanten på skiven som er fastklemt, grave seg inn i overflaten på materialet og føre til at skiven graver seg ut eller slås ut. Skiven kan enten sprete mot eller vekk fra operatøren, avhengig av rotasjonsretningen på skiven når den klemmes fast. Slipeskiver kan også knekke under slike forhold. Tilbakeslag er et resultat av at elektroverktøyet misbrukes og/eller brukes på feil måte eller under feil forhold, og kan unngås ved å ta de nødvendige forholdsreglene som beskrives under.

1. **Hold godt fast i verktøyet og plasser kroppen og armen din slik at du kan motstå krefte i et tilbakeslag.** Bruk alltid hjelpehåndtak når det følger med, for å få best mulig kontroll over tilbakeslag eller dreiemomentreaksjonen ved oppstart. Operatøren kan kontrollere dreiemomentreaksjonen eller tilbakeslagskrefte hvis de riktige forholdsreglene tas.
2. **Legg aldri hånden nær det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.
3. **Ikke plasser kroppen i det området elektroverktøyet kan slå tilbake i.** Tilbakeslag gjør at verktøyet slås i motsatt retning av skivens bevegelse når den blir sittende fast.
4. **Vær spesielt forsiktig under arbeid med hjørner, skarpe kanter osv. Unngå å la tilbehøret sprete eller hugge.** Hjørner, skarpe kanter eller støt har en tendens til å klemme fast det roterende tilbehøret og forårsake tap av kontrollen eller tilbakeslag.
5. **Ikke monter et sagkjedeblad for treskjæring eller et tannet sagblad.** Slike blader gir ofte tilbakeslag og mangel på kontroll.

Spesielle sikkerhetsadvarsler for pussing:

1. **Ikke bruk alt for stort smergelpapir.** Følg produsentens anbefalinger når du velger pussepapir. Stort papir som stikker utenfor pusseputen, kan forårsake oppriving og føre til slitasje eller tilbakeslag på skiven.

Sikkerhetsadvarsler som gjelder helt konkret for polering:

1. **Ikke la noen løs del av poleringshetten eller dennes festesnorer spinne fritt.** Dyt inn eller kutt løse festesnorer. Løse og roterende festesnorer kan gripe fingrene dine eller sette seg fast i arbeidsstykket.

Ekstra sikkerhetsadvarsler:

1. **Forviss deg om at skiven ikke har kontakt med arbeidsstykket før startbryteren er slått på.**
2. **Før du begynner å bruke maskinen på et arbeidsstykke, bør du la den gå en liten stund.** Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at skiven er dårlig balansert.
3. **Bruk den angitte overflatene av skiven til å utføre slipingen eller poleringen.**
4. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang.** Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
5. **Ikke berør arbeidsstykket umiddelbart etter bruk.** Det kan være ekstremt varmt og kan gi deg brannskader.
6. **Ikke berør tilbehør umiddelbart etter bruk.** De kan være ekstremt varme og kan gi deg brannskader.
7. **Følg produsentens anvisninger for korrekt montering og bruk av skiver.** Håndter og oppbevar skivene forsiktig.
8. **Forviss deg om at arbeidsstykket står støtt.**
9. **Ta hensyn til at skiven fortsetter å rotere etter at maskinen er slått av.**
10. **Ikke bruk maskinen på materialer som inneholder asbest.**
11. **Ikke bruk tekstilhansker når du bruker maskinen.** Fibre fra tekstilhanskene kan komme inn i maskinen noe som kan føre til brudd i maskinen.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktigheitsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Ikke demonter eller tukle batteriet.** Det kan føre til brann, overoppheating eller eksplosjon.
3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen.** Hvis ikke kan resultatet bli overoppheating, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang.** Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
 - (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
 - (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
 - (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**

- En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
 7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslikt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
 8. Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjengstand mot batteriet. En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheeting eller eksplosjon.
 9. Ikke bruk batterier som er skadet.
 10. Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesiallavfall. For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditorer, må spesielle krav om pakking og merking følges. Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser. Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
 11. Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
 12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
 13. Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.
 14. Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.
 15. Ikke berører terminalene på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.
 16. Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet. Det kan føre til dårlig ytelse eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
 17. Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje. Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
 18. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

►FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsats som er fullladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.
5. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

FUNKSJONSBESKRIVELSE

►FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

►FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

►FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personsarker.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteriinnsats

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren på oversiden av knappen, er det ikke fullstendig låst.

►FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

►FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke gir lett inn, er detford ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► Fig.2: 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil. ↑ ↓

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

MERK: Den første (helt til venstre) indikatorlampa vil blinke når batteriversystemet fungerer.

Batteriversystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batteriversystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Når verktøyet eller batteriet brukes på en måte som gjør at det bruker uormalt mye strøm, vil verktøyet stanse automatisk og uten forvarsel. Hvis dette skjer, må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på før å starte det igjen.

Overophettingsvern

Når verktøyet eller batteriet blir overopphetet, stanser verktøyet automatisk. I dette tilfellet lar du verktøyet og batteriet avkjøles før du starter verktøyet på nytt.

Overutladningsvern

Når det blir batterikapasiteten er utilstrekkelig, stopper verktøyet automatisk. I så fall fjerner du batteriet fra verktøyet og lader det.

Bryterfunksjon

► FORSIKTIG: Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.

► FORSIKTIG: Bryteren kan sperres i «ON»-stilling for å gjøre det lettere for operatøren ved langvarig bruk. Vær forsiktig når du sperrer verktøyet i «ON»-stilling, og hold det godt fast.

► FORSIKTIG: Ikke sett inn batteriet når sperrenknappen er på.

► FORSIKTIG: Når du er ferdig med å bruke verktøyet, trykker du inn låseknappen fra side for å låse startbryteren i stillingen AV.

Verktøyet er utstyrt med en låseknap, som hindrer at startbryteren trykkes inn ved en feilkasse. Når du skal starte verktøyet, trykker du inn låseknappen fra side A () og så trykker du på startbryteren. Når du trykker hardere på startbryteren, økes hastigheten på verktøyet. Slipp startbryteren for å stanse verktøyet. Etter bruk trykker du inn låseknappen fra B-()siden.

► Fig.3: 1. Låseknap

For kontinuerlig drift, trekk inn utløserbryteren og skyv inn låseknappen mens du trekker i startbryteren, og så slipper du startbryteren. Når du vil stanse verktøyet, trekker du startbryteren helt ut og slipper den.

► Fig.4: 1. Startbryter 2. Sperrenknapp 3. Låseknap

Hastighetsvelger

► FORSIKTIG: Hastighetsvelgeren må alltid settes i helt riktig posisjon. Hvis du bruker maskinen med hastighetsvelgeren innstilt på et punkt midt mellom posisjon «1» og «2», kan maskinen bli ødelagt.

► FORSIKTIG: Ikke bruk hastighetsvelgeren mens verktøyet er i bruk. Dette kan skade verktøyet.

► FORSIKTIG: Hvis verktøyet brukes lenge og kontinuerlig ved lavturtall, vil motoren bli overbelastet og slutte å virke som den skal.

Slå av verktøyet før du endrer hastighet. Skyv hastighetsvelgeren slik at den viser "2" for høy hastighet eller "1" for lav hastighet. Forviss deg om at hastighetsvelgeren er i riktig posisjon før du tar maskinen i bruk. Bruk riktig hastighet for jobben du skal utføre.

► Fig.5: 1. Hastighetsvelger

Vist nummer	Symbol	Hastighet	Aktuell drift
2		Høy	Sliping
1		Lav	Polering

Funksjon som forhindrer utilsiktet start

Hvis du setter inn batteriet mens du trekker i startbryteren eller løser startbryteren, starter ikke verktøyet. For å starte verktøyet, må du frigjøre startbryteren, og så trekke i startbryteren.

MONTERING

► FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere støttehåndtak

► FORSIKTIG: Trekk til lokkene eller støttehåndtaket godt til. Ellers kan frontdekselet falle ned og forårsake en personskafe.

Ta av dekslet og skru støttehåndtaket fast på verktøyet. Støttehåndtaket kan monteres på begge sider av maskinen.

► Fig.6: 1. Deksel 2. Støttehåndtak

Montere bakpute

► FORSIKTIG: Sørg for at bakputen sitter riktig. Løst tilbehør vil gå ut av balanse og føre til for mye vibrering, hvilket kan forårsake tap av kontroll.

► FORSIKTIG: Du må aldri aktivere spindellåsen mens spindelen beveger seg. Dette kan skade verktøyet.

MERK: Rengjør tilbehøret og spindelen regelmessig for å fjerne støv og rester. Tørk komponentene rene med en klut fuktet med såpevann ved behov.

Borrelås

Trykk på spindellåsen for å forhindre at spindelen roterer, og tre bakputen i spindelen. Trekk godt til for hånd.

► Fig.7: 1. Spindellås 2. Spindel 3. Bakpute

Fjern bakputen ved å følge monteringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

Vri på/vri av-system

Skru bakputen på adapteren. Deretter trer du den andre enden av adapteren i spindelen mens du trykker på spindellåsen. Trekk godt til for hånd.

► Fig.8: 1. Bakpute 2. Adapter 3. Spindellås
4. Spindel

Fjern bakputen ved å følge monteringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

Montere og demontere poleringspute

► FORSIKTIG: Bruk kun borrelåsputene til polering.

► FORSIKTIG: Sørg for at puten og bakputen er stilt riktig inn og at de er festet sikkert. Ellers vil puten forårsake for mye vibrasjon, hvilket kan forårsake tap av kontroll, eller at puten kastes av verktøyet.

Fjern eventuell smuss og fremmedlegemer fra borrelåsen på en pute og bakpute. Fest puten til bakputen, slik at kantene er innrettet mot hverandre.

For å fjerne puten fra bakputen trenger du bare trekke opp fra kanten.

► Fig.9: 1. Pute 2. Bakpute

Sette på slipeskive

Valgfritt tilbehør

► FORSIKTIG: Bruk kun vri på/vri av-systemskiver til sliping.

Velge skive

► FORSIKTIG: Tilbehørets utvendige diameter må være innenfor elektroverktøyets kapasitet.

► FORSIKTIG: Angitt hastighet for tilbehør må være lik eller høyere enn den maksimalt angitte hastighet på elektroverktøyet.

Bruk alltid skive i riktig størrelse som er laget av de riktige slipematerialene med riktig kornstørrelse for jobben som skal utføres.

Slipeskivematerialer

Slipematerialer	Grunnleggende funksjoner	Praktiske bruksområder
Aluminiumoksid	Best til stål, rustfritt stål og metaller. Slipemateriale med enkeltkristall samt høy fasthet og slitestyrke.	Rask sliping De fleste metallarbeider
Aluminiumzirkonium	Best til INOX og metaller. Ekstremt skarp og hardt slipemateriale med høy slitestyrke.	Fjerne lakk fra biler og båter, osv.
Keramikk	Best til INOX, metaller og ikke-jernholde materialer. Ekstremt skarp og høyt motstand mot støt/varme/slitasje.	Generelt metallarbeid

Kornstørrelse

Korn	Praktiske bruksområder
24/36 (grov)	Fjerning av tunge materialer
60/80	Fjerning av middels materialer
120 (fin)	Sluttbearbeiding

Montere og fjerne slipeskiven

► FORSIKTIG: Sørg for at bakputen sitter riktig. Løst tilbehør vil gå ut av balanse og føre til for mye vibrering, hvilket kan forårsake tap av kontroll.

Fjern alt smuss og alle fremmedlegemer fra bakputen. Tre en slipeskive på bakputen mens du presser inn spindellåsen. Trekk godt til for hånd.

Fjern skiven fra bakputen ved å følge monteringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

► Fig.10: 1. Slipeskive 2. Bakpute

BRUK

⚠️FORSIKTIG: Bruk kun originale puter fra Makita til polering.

⚠️FORSIKTIG: Bruk kun original slipeskive fra Makita til sliping (ekstrautstyr).

⚠️FORSIKTIG: Kontroller at materialet du arbeider med er sikret og stabilt. Fallende gjenstander kan forårsake personskader.

⚠️FORSIKTIG: Hold verktøyet fast med én hånd på bryterhåndtaket og den andre hånden på støttehåndtaket når du bruker det.

⚠️FORSIKTIG: Unngå å bruke verktøyet med stor last over lengre tid. Dette kan føre til at verktøyet svikter, og kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

⚠️FORSIKTIG: Sørg for å ikke ta i den roterende delen.

⚠️FORSIKTIG: Før du bruker verktøyet må du se til at hverken støttehåndtaket eller lokkene er løse. Hvis støttehåndtaket eller lokkene er løse, kan frontdekselet falle av og forårsake en personskade.

OBS: Bruk aldri makt på verktøyet. For stort trykk kan føre til mindre poleringseffektivitet, skade på puten eller kortere levetid for verktøyet.

OBS: Kontinuerlig drift med høy hastighet kan skade arbeidsflaten.

Generell bruk

► Fig.11

1. Forsikre deg om at arbeidsstykket støttes godt opp og at begge hender er frie til å styre verktøyet.
2. Hold verktøyet fast med én hånd på bryterhåndtaket og den andre hånden på støttehåndtaket.
3. Slå på verktøyet, la skiven oppnå full hastighet, og ta det deretter forsiktig i bruk samtidig som du beveger verktøyet fremover over overflaten på arbeidsstykket.
4. Når du er ferdig, må du slå av verktøyet og vente til skiven har stoppet helt før du setter verktøyet ned.

Polering

► Fig.12

1. Overflatebehandling

Bruk ullputte for grov overflatebehandling, og deretter en svamppute for fin overflatebehandling.

2. Påføre voks

Bruk en svamppute. Legg voks på svampputen eller arbeidsoverflaten. Kjør maskinen ved lavt tutall for å jevne ut voks'en.

⚠️FORSIKTIG: Ikke bruk for mye voks eller poleringsmiddel. Det genererer mer støv og kan føre til sykdom i øye og luftveier.

MERK: Utfør først en prøvevoksing på en lite synlig del av arbeidsoverflaten. Forsikre deg om at verktøyet ikke riper overflaten eller fører til ujevn voksing.

3. Fjerne voks

Bruk en svamppute. Kjør verktøyet for å fjerne voksen.

4. Polere

Plasser en svamppute forsiktig på arbeidsoverflaten.

Sliping

⚠️FORSIKTIG: Verktøyet må aldri slås på mens det er i berøring med arbeidsstykket, da dette kan skade operatøren.

⚠️FORSIKTIG: Verktøyet må aldri kjøres uten slipeskive. I så fall kan puten få store skader.

⚠️FORSIKTIG: Bruk alltid vernebriller eller ansiktsmaske ved arbeid med verktøyet.

⚠️FORSIKTIG: Når du er ferdig å bruke verktøyet, må du alltid slå det av og vente til skiven har stoppet helt før du setter verktøyet ned.

► Fig.13

Maskinen må ALLTID holdes i fast grep med en hånd på det bakre håndtaket og den andre på støttehåndtaket. Slå på maskinen og sett så slipeskiven i berøring med arbeidsemnet.

Generelt skal slipeskiven holdes i en vinkel på omtrent 15 grader mot overflaten av arbeidsemnet.

Trykk bare forsiktig. Overdrevet trykk på verktøyet gir dårlig ytelse, og slipeskiven blir fort slitt.

VEDLIKEHOLD

⚠️FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Rengjøre støvdekslene

► Fig.14: 1. Støvdeksel

Støvdekslene på innsugsventilene skal rengjøres regelmessig, for å sikre jevn luftsirkulering. Ta av støvdekslene og rengjør nettingen.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Ullpute
- Svamppute (gul)
- Svamppute (hvit)
- Magic-pute
- Vri på/vri av-pute
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	DPV300	
Enimmäiskapasiteetit	Villatynny	80 mm
	Sienitynny	80 mm
	Hiomalaikka	50 mm
Tukinavan halkaisija	Hiomiseen	46 mm
	Kiillotukseen	75 mm
Nimellisnopeus (n) / nopeus ilman kuormaa (n_0)	Korkea (2): hiomatila	0–9 500 min ⁻¹
	Alhainen (1): kiillotustila	0–2 800 min ⁻¹
Kokonaispituus	160 mm *1	
Nimellisjännite	18 V DC	
Nettopaino	1,3–1,6 kg	

*1. Akkupaketilla (BL1860B).

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot ja akkupaketti voivat vaihdella maittain.
- Paino voi olla erilainen lisävarusteista sekä akusta johtuen. EPTA-menettelytavan 01/2014 mukaisesti, taulukossa on kuvattu kevyin ja painavin laiteyhdistelmä.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laturi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: Käytä vain edellä erityyjiä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakkettien ja laturien käytäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu kiillotukseen, maalausta edeltäävän tasoitukseen, pintojen viimeistelyyn sekä ruosteen ja maalin poistoon.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN60745-2-3 mukaan:

Äänepainetaso (L_{PA}): 73 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melatasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Käytä kuulosuojaaimia.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetusta arvoista laitteen käyttöavan ja erityisesti käsiteltyvän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolo-suhteissa tapahtuvan arviodun altistumisen mukaisesti (ottaa huomioon käyttöjakso kognaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammuttettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN60745-2-3 mukaan:

Työtila: laikkahionta

Tärinäpäästö ($a_{h, DS}$): 2,5 m/s² tai alhaisempi

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

Työtila: kiillotus

Tärinäpäästö ($a_{h, P}$): 2,5 m/s² tai alhaisempi

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitettuista arvoista laitteineen käyttötavan ja erityisesti käsittelytävän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvitvat varotoimet todellisuissa käyttöoloissa tapahtuvan arviondun altistumisen mukaisesti (ottuen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammuttettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

VAROITUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo koskee tämän työkalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Tärinäpäästöarvo voi kuitenkin muuttua, jos työkalua käytetään muihin tarkoituksiin.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS: Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammoautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettäväillä termillä "sähkötyökalu" tarkoitaan joko verkkovirtaa käyttävä (johdollaista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Akkukäyttöisen hiovan kiillotuskoneen turvavaroitukset

Hiontaa ja kiillotusta koskevat yleiset turvallisuusohjeet:

1. Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käyttäväksi joko hioma- tai kiillotuskoneena. Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vaikaviin vammoihin.
2. Tällä sähkötyökalulla ei suositella tehtäväksi hiomisen, teräsharjauksen tai katkaisun kaltaisia toimintoja. Toiminnot, joihin tätä sähkötyökalua ei ole suunniteltu, voivat aiheuttaa vaaran ja johtaa henkilövammaan.

3. Älä käytä sellaisia lisävarusteita, jotka eivät ole nimenomaan valmistajan suunnittelema tai suosittelemia. Vaikka lisävarusteen voi kiinnittää työkalun, sen käyttö ei silti välttämättä ole turvallista.
4. Lisävarusteen määrätyn nopeuden täytyy olla ainakin samanvertainen tehokoneessa osoitetun enimmäisnopeuden kanssa. Sellaiset lisävarusteet, jotka toimivat nopeammin, kuin määritetty nopeus, voivat rikkoutua ja sinkoutua erilleen.
5. Lisävarusteesi ulkohalkaisijan ja paksuuden on oltaava tehokoneesi määritetyin kapasiteetin sisällä. Väärin mitoitettuja lisävarusteita ei voida suojaata tai ohjata sopivasti.
6. Lisävarusteiden kierteitetyn asennuskiinintyksen on vastattava työkalun karan kierteitä. Laippa-asennettavien lisävarusteiden asennusreinän on vastattava kohdistuslaipan halkaisijaa. Jos lisävaruste ei sovi sähkötyökalun kiinnitimiin, sähkötyökalu käy epätasapainossa ja voi tärstä voimakkaasti, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen.
7. Älä käytä vaurioitunutta lisävarustetta. Tarkasta ennen jokaista käytökkertaa, että lisävarusteessa, kuten tukinavassa, ei ole halkeamia, repeämäi tai pahoja kulumia. Jos sähkötyökalu tai lisävaruste putoaa, tarkista sen kunto tai vaihda lisävaruste ehjään. Asetu lisävarusteen tarkistuksen ja asennuksen jälkeen siten, ettet sinä tai kukaan sivullinen ole pyörivän lisävarusteen kanssa samassa tasossa, ja käytä sähkötyökalua sitten suurimalla sallitulla tyhjäkäyntinopeudella yhden minuutin ajan. Vahingoittuneet lisävarusteet hajoavat yleensä tässä testiajassa.
8. Käytä suojaravusteita. Käytä käyttötarkoitukseen mukaisesti kasvosuojusta, suojalaseja tai sivusuojilla varustettuja laseja. Käytä tarvittaessa hengityssuojaista, kuulosuojaaimia, hansikaitta ja työessua, joka suojaa pieniltä pirstaleilta. Suojalaisten täytyy suojaa kaikenlaisista tistä aiheutuvilta lentäviltä pirstaleilta. Hengityssuojaimen täytyy suodattaa työskentelyn tuottamat hiukkaset. Pitkäaikainen altistuminen voimakkaalle melulle voi vahingoittaa kuuloa.
9. Sivullisten tulee pysyä turvallisen etäisyysden päässä työskentelyalueesta. Kaikkien työskentelyalueelle tulevien on käytettävä suojaravusteita. Työkappaleen tai rikkoutuneen lisävarusteen pirstaleet voivat aiheuttaa vamman välittömästi toiminta-alueen ulkopuolella.
10. Kun suoritat toimintaa, jossa työkalu voi joutua kosketukseen piillossa olevien johtojen kanssa, pidä kiinni työkalusta sen eristetyn pinnan kohdalta. Jos sähkötyökalun metalliossa joutuu kosketukseen virrallisen johdon kanssa, työkalun sähköä johtavat metalliosat voivat aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
11. Älä koskaan laita tehokonetta alas, ennen kuin lisävaruste on täysin pysähtynyt. Pyörivä lisävaruste voi tarrata pintaan ja vetää tehokoneen käsistäsi.
12. Älä käytä läitettä, kun kannat sitä sivullasi. Vahingossa aiheutuva kosketus pyörivään lisävarusteesseen voi repiä vaatteesi, vetää lisävarusteen kehoosi.

- Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti. Moottorin tuuletin imee pölyä koteloon, ja metalli-jauheen kerääntyminen laitteeseen voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Älä käytä tehokonetta tulenarkojen materiaalien lähettilä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- Älä käytä sellaisia lisävarusteita, jotka vaativat jäähdytysnesteitä. Jos käytät vettä tai muita jäähdytysnesteitä, ne voivat aiheuttaa sähkötapatutman tai -iskun.

Takapotku ja siihen liittyvät varoitukset

Takapotku on kiinni juuttuneen laikan, tyynyn, harjan tai muun lisävarusteen aiheuttama äkillinen sisäys. Kiinni juuttuminen tai takertelu aiheuttaa sen, että pyörivä lisävaruste pysähtyy, mikä puolestaan alkaa työntää laitetta hallitsemattomasti pyörimislukkielelle vastakkaisen suuntaan.

Jos laikka esimerkiksi juuttuu työkappaleeseen, juuttumiskohaan pureutumassa oleva laikka voi tunkeutua kappaleen pintaan, jolloin se kiipeää ylös tai potkaisee taaksepäin. Laikka voi ponnahtaa joko käyttääjää kohti tai käytäjäästö poispäin riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumishetkellä. Hiomalaikat voivat myös rikkoutua näissä tilanteissa.

Takapotku johtuu tehokoneen virheellisestä käytöstä ja/ tai käyttötavasta tai olosuhteista. Takapotku voidaan välttää seuraavien varotoimien avulla.

- Pitele tehokoneesta tukevasti kiinni ja asetu sellaiseen asentoon, että voit vastustaa takapotkun voimaa. Käytä aina apukahvaa, jos annettu mukana, takapotkujen tai väätömomentin maksimihallinnon vuoksi käynnistykseen aikana. Käyttääjä voi hallita väätömomentin reaktioita tai takapotkun voimaa noudattamalla sopivaa varotoimenpiteitä.
- Älä koskaan vie käyttäjiä pyörivän lisävarusteen lähelle. Lisävaruste saattaa aiheuttaa takapotkun käsille.
- Älä asetu niin, että kehosi jää sähkötyökalun tielle takapotkun sattuessa. Takapotku heittää laitetta laikan pyörimissuuntaan nähden päävästaiseen suuntaan.
- Ole erityisen varovainen, kun työstät nurkkia, teräviä reunuja tms. Vältä laikan pomppimista ja jumittumista. Kulmilla, terävillä reunilla tai ponnahtamisella on taipumus repäistä pyörivää lisävarustetta ja aiheuttaa hallinnan menettämisen tai takapotkun.
- Älä käytä laitteessa moottorisahan puunleikkuruutää tai hammastettua terää. Tällaiset terät aiheuttavat usein takapotkuja ja hallinnan menettämisen.

Hiekkapaperihiontaa koskevat erikoismääräykset:

- Älä käytä ylikoista hiomalaikkapaperia. Noudata hiekkapaperin valinnassa ylimalistajan suosituksia. Hiomatynyn ulkopuolelle ulottuva hiekkapaperi voi revetä ja aiheuttaa takertelua, laikkaaurioita tai takapotkun.

Kiillotusta koskevat erityiset turvallisuusohjeet:

- Älä päästä kiillotushupun löysälle jäänyttä osaa tai kiinnitysnarjuja pyörimään vapaasti. Laita kaikki irtonaiset kiinnitysnarut syrjään tai leikkaa ne irti. Irtonaiset ja pyörivät kiinnitysnarut voivat sotkeutua sormiisi tai takertua työkappaleeseen.

Turvallisuutta koskevat lisävaroitukset:

- Varmista, ettei laikka kosketa työkappaleeseen, ennen kuin virta on kytketty päälle kytkimestä.
- Anna koneen käydä jonkin aikaa, ennen kuin alat työstää työkappaleetta. Varo, ettei se värhtele tai tärise, mikä voi on merkki siitä, että laikka on huonosti asennettu tai tasapainotettu.
- Käytä hiontaan tai kiillotukseen siihen tarkoitettua laikan pintaa.
- Älä jätä työkalua käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
- Älä kosketa työkappaleita heti käytön jälkeen, sillä se saattaa olla erittäin kuuma ja polttava ihoa.
- Älä kosketa lisävarusteita heti käytön jälkeen, sillä ne saattavat olla erittäin kuumia ja polttava ihoa.
- Noudata valmistajan ohjeita laikkojen oikeasta asennuksesta ja käytöstä. Käsittele laikkoja varoen ja säälytä niitä huolella.
- Varmista, että työkappale on tukevasti paikoillaan.
- Ota huomioon, että laikka jatkaa pyörimistään vielä sen jälkeen, kun virta on katkaistu.
- Älä hio tai leikkaa työkalulla mitään asbestia sisältäviä materiaaleja.
- Älä pidä kankaisia työkäsineitä käytön aikana. Kankaisista käsineistä irtovat kuidut voivat päätyä työkalun sisään ja vaurioittaa työkalua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäytösyiden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöty työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääristysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
- Älä pura tai peukaloit imuria akkupakettia. Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdyskseen.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seuraaksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdyks. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
- Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
- Älä oikosulje akkua.
 - Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - Vältä akun oikosulkemista äläkä säälytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - Älä aseta akkua alittiiksi vedelle tai sateelle.

- Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemistä, palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.
 7. Älä hävitä akkuja polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähätmisen.
 8. Älä naulaa, leikkää, purista, heitä tai pudota akkupaketti tai iske sitä kovia esineitä vasten. Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
 9. Älä käytä viallista akkuja.
 10. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaaralliset aineiden lainsääädännön vaatimukset.**
Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudataa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisaattimuksia.
Lähetettävän tuotteen valmistelua edellyttää vaaralisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
Akun avoimet liittimet tulee suojata teippillä tai suojuksella ja pakkaamisen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakauksessa.
 11. Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
 12. Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuoteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisesta ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
 13. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.
 14. Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuuria akkupaketteja huolellisesti.
 15. Älä kosketa työkalun liitintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.
 16. Älä päästää lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittiin, aukkoihin ja uruihin. Se voi heikentää työkalun tai akkupaketin suorituskykyä tai johtaa niiden rikkoutumiseen.
 17. Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
 18. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
- ## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.
- ▲HUOMIO:** Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdolisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkuja. Yililataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.
5. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

TOIMINTOJEN KUVAUS

▲HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

▲HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

▲HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkuja. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

- Kuva1: 1. Punainen ilmaisin 2. Painike
3. Akkupaketti

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Akkupaketti asennetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akkupaketti pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akkupaketti ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

▲HUOMIO: Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

▲HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

► Kuvat 2: 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			Lataa akku.
			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

HUOMAA: Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnessa.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemassa automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitussuoja

Kun laitetta tai akku käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määän virtaa, laite pysähtyy automaattisesti ilman mitään merkkivaloa tai ilmaisinta. Katkaise tässä tilanteessa laitteesta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten laite uudelleen kytämällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

Kun laite tai akku ylikuumenee, laite pysähtyy automaattisesti. Anna silloin laitteen tai akun jäähdytä, ennen kuin kytket laitteen uudelleen.

Ylipurkautumissuoja

Kun akun varaus on riittämätön, työkalu pysähtyy automaattisesti. Irrota silloin akku työkalusta ja lataa se.

Kytkimen käyttäminen

► **HUOMIO:** Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa "OFF"-asentoon, kun se vapautetaan.

► **HUOMIO:** Kytkimen voi lukita "ON" asentoon, jotta pitkääikäinen käyttö helpottuisi käyttäjälle. Ole varovainen, kun lukestetty työkalun "ON" asentoon ja pidä työkalusta luja ote.

► **HUOMIO:** Älä asenna akkupakettia, kun lukko-painike on kytettyynä.

► **HUOMIO:** Kun et käytä laitetta, lukeksi liipaisinlukkopainike OFF-asentoon painamalla liipaisinlukkopainiketta -puoleelta.

Laitteessa on liipaisinlukkopainike, joka estää liipaisinkytkimen painamisen vahingossa. Voit käynnistää laitteen painamalla liipaisinlukkopainiketta A ()-puoleelta ja painamalla liipaisinkytkintä. Laitteen nopeus kasvaa liipaisinkytkimeen kohdistuvaa voimaa lisättäessä. Pysäytä vapauttamalla liipaisinkytkin. Käytön jälkeen paina liipaisinlukkopainiketta B ()-puolelta.

► Kuvat 3: 1. Liipaisinlukkopainike
3. Liipaisinlukkopainike

Jos haluat laitteen toimivan keskeytyksettä, paina lukituspainiketta ja liipaisinkytkintä samanaikaisesti ja vapauta sitten liipaisinkytkin. Kun haluat pysäyttää laitteen, paina liipaisinkytkin pohjaan ja vapauta se sitten.

► Kuvat 4: 1. Liipaisinkytkin 2. Lukituspainike
3. Liipaisinlukkopainike

Nopeudenvaihtovipu

► **HUOMIO:** Siirrä nopeudenvaihtokytkin aina täysin oikeaan asentoon. Jos käytät työkalua niin, että nopeudenvaihtovipu on asentojen "1" ja "2" puolisissa, työkalu voi rikkoutua.

► **HUOMIO:** Älä koske nopeudenvaihtovipuun, kun työkalu on käynnissä. Työkalu voi rikkoutua.

► **HUOMIO:** Jos työkalua käytetään pitkään alhaisilla nopeuksilla, moottori ylikuormittuu aiheuttaen työkalun toimintahäiriön.

Kun haluat muuttaa nopeutta, katkaise ensin työkalusta virta. Paina nopeudenvaihtovipu joko korkean nopeuden asentoon "2" tai alhaisen nopeuden asentoon "1". Varmista ennen käytöä, että nopeudenvaihtovipu on asetettu haluttuun asentoon. Käytä aina työn edellyttämää nopeutta.

► Kuvat 5: 1. Nopeudenvaihtovipu

Näkyvä numero	Symboli	Nopeus	Soveltuva käyttö
2		Korkea	Hiominen
1		Alhainen	Kiillottaminen

Vahinkokäynnistyksen estotoiminto

Laite ei käynnisty, vaikka liipaisinkytkintä painettaisiin tai se lukittaisiin akkupaketin asennuksen aikana. Voit käynnistää laitteen vapauttamalla liipaisinkytkimen ja painamalla sitä sitten.

KOKOONPANO

▲HUOMIO: Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Sivukahvan kiinnitys

▲HUOMIO: Kiristää kannet tai sivukahva huolellisesti. Muutoin etukahva voi pudota ja aiheuttaa vammoja.

Poista kansi ja ruuva sivukahva työkaluun lujasti. Sivukahva voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa.

► **Kuva6:** 1. Kansi 2. Sivukahva

Tukinavan asennus

▲HUOMIO: Varmista, että tukinapa on kiinnitetty huolellisesti. Lisävarusteet löysä kiinnitys aiheuttaa epätasaisista käyntiä ja liiallista tärinää, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen.

▲HUOMIO: Älä koskaan kytke akselilukkoja päälle karan pyörissä. Työkalu voi vaarioitua.

HUOMAA: Poista pöly ja lika lisävarusteista ja karasta puhdistamalla ne säännöllisesti. Pyyhi osat tarvittaessa puhtaiksi saippuavedellä kostetulla liinalla.

Kiinnityssilmukkajärjestelmä

Estää karan pyöriminen painamalla akselilukko sisään, ja ruuva tukinapa karaan. Kiristää pitäväksi käsikireyteen.

► **Kuva7:** 1. Akselilukko 2. Kara 3. Tukinapa

Poista tukinapa seuraamalla asennusohjeita pääinvastaisessa järjestyksessä.

Kiertolukitusjärjestelmä

Ruuva tukinapa sovitimeen. Kierrä sitten sovitimen toinen pää karaan painamalla samalla akselilukkoa. Kiristää pitäväksi käsikireyteen.

► **Kuva8:** 1. Tukinapa 2. Sovitin 3. Akselilukko 4. Kara

Poista tukinapa seuraamalla asennusohjeita pääinvastaisessa järjestyksessä.

Kiillotustynyn asennus ja poisto

▲HUOMIO: Käytä vain tarranauhakiinnitteisiä tyynyjä kiillottamiseen.

▲HUOMIO: Varmista, että hioma-alusta ja tukityyny ovat linjassa ja kunnolla kiinni. Muuten hioma-alusta aiheuttaa liiallista tärinää, joka voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai hioma-alusta saattaa sinkoutua pois työkalusta.

Poista kaikki lika ja epäpuhautedet tyynyn tarranauhajärjestelmästä ja tukinavasta. Kiinnitä tyyny tukinapaan siten, että niiden reunat ovat kohdakkain.

Poista tyyny tukinavasta vetämällä sitä vain sen reunasta ylös.

► **Kuva9:** 1. Hioma-alusta 2. Tukinapa

Hiomalaikan asentaminen

Valinnainen lisävaruste

▲HUOMIO: Käytä hiomiseen vain kiertolukitus-järjestelmään asennettavia laikkoja.

Laikan valitseminen

▲HUOMIO: Lisävarusteen ulkokalkaisijon on oltava sähkötyökalun kapasiteettiuokituksen mukainen.

▲HUOMIO: Lisävarusteen nimellisnopeuden täytyy olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalun merkitty enimmäisnopeus.

Käytää aina oikean kokoista laikkaa, jonka hiomamateriaali ja karkeuslukema ovat työlle sopivat.

Hiomalaikan materiaalit

Hiomamateriaali	Perusominaisuudet	Käyttökohteet
Alumiinioksidi	Sopii parhaiten teräkselle, ruostumattomalalle teräkselle ja metallille. Erittäin luja ja kestävä yksikristallinen hiomamateriaali.	Nopea hionta Useimmat metallit
Alumiini-zirkoni	Sopii parhaiten ruostumattomalalle teräkselle ja metallille. Erittäin kestävä ja erityisen terävä ja kova hiomamateriaali.	Auton, veneiden jne. maalin poistamiseen.
Keraaminen	Sopii parhaiten ruostumattomalalle teräkselle, metallille ja ei rautapiisaille materiaaleille. Erittäin hyvin iskujakaumuutta/kulumista kestävä erityisen terävä materiaali.	Yleinen metallintyöstö

Karkeuslukema

Karkeus	Käyttökohteet
24/36 (karkeaa)	Runsaan materiaalin poistoon
60/80	Keskitasaisen materiaalin poistoon
120 (hieno)	Viimeistelyyn

Hiomalaikan asentaminen ja irrottaminen

▲HUOMIO: Varmista, että tukinapa on kiinnitetty huolellisesti. Lisävarusteet löysä kiinnitys aiheuttaa epätasaisista käyntiä ja liiallista tärinää, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen.

Poista tukinavasta kaikki lika ja vieraaineet. Kierrä hiomalaikka tukinapaan pitämällä samalla akselilukkoa painettuna. Kiristää pitäväksi käsikireyteen.

Poista laikka tukinavasta seuraamalla asennusohjeita pääinvastaisessa järjestyksessä.

► **Kuva10:** 1. Hiomalaikka 2. Tukinapa

TYÖSKENTELY

AHUOMIO: Käytä kiillottamiseen ainoastaan Makitan aitoja tyynyjä.

AHUOMIO: Käytä hiomiseen ainoastaan Makitan aitoja hiomalaikkoja (valinnainen lisävaruste).

AHUOMIO: Varmista, että työkappale on kiinnitetty tukevasti ja on vakaa. Putoava esine voi aiheuttaa henkilövahingon.

AHUOMIO: Kannattele työkalua käytön aikana aina tukevasti toinen käsi kytkinkahvassa ja toinen sivukahvassa.

AHUOMIO: Älä käytä työkalua suurella kuormituksesta pitkää ajanjaksoa. Se saattaa johtaa työkalun toimintahäiriöön, joka aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

AHUOMIO: Varo ettet koske pyörivään osaan.

AHUOMIO: Varmista ennen laitteen käyttöä, että sivukahva tai kannet eivät ole löysällä. Löystynyt sivukahva tai löystyneet kannet voivat aiheuttaa kahvan putoamisen ja vahingon.

HUOMAUTUS: Älä koskaan pakota työkalua. Liian voimakas painaminen saattaa johtaa alentuneeseen kiillotustehoon, vaurioituneeseen hioma-alustaan, tai lyhentää työkalun kestoikää.

HUOMAUTUS: Jatkuva käyttö suurella nopeudella voi vahingoittaa työpintaa.

Yleinen käyttö

► Kuva11

1. Varmista, että työkappale on asianmukaisesti tuettu ja että molemmat kädet ovat vapaina työkalun käsitlemistä varten.
2. Pidä työkalusta kiinni tukevasti toinen käsi kytinkahvassa ja toinen sivukahvassa.
3. Käynnistä työkalu, anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja laske se sitten varovasti työstettävä pintaan vasten työntämällä työkalua eteenpäin.
4. Käytön jälkeen katkaise työkalusta virta ja odota, kunnes laikka on täysin pysähtynyt ennen kuin lasket työkalun käsistä.

Kiillotustoiminta

► Kuva12

1. Pintakäsittely

Käytä villatyynyä karkeaan viimeistelyyn ja käytä sitten sienityynyä hienoon viimeistelyyn.

2. Vahan levittäminen

Käytä sienityynyä. Levitä vahaa sienityynyyn tai työkappaleen pintaan. Käytä työkalua pienellä nopeudella vahan tasottamiseksi.

AHUOMIO: Älä levitä liikaa vahaa tai kiillotusainetta. Se tuottaa enemmän pölyä ja voi aiheuttaa silmien tai hengityselinten sairauksia.

HUOMAA: Suorita ensin testivahaus huomaamatomaan osaan työkappaleen pinnalla. Varmista, että työkalu ei naarmuta pintaan tai aiheuta epätasaisia vahausjärkeä.

3. Vahan irrottaminen

Käytä sienityynyä. Poista vaha työkalulla.

4. Kiillottaminen

Käsittele työkappaleen pintaan varovasti sienitynyllä.

Hiominen

AHUOMIO: Älä koskaan käynnistä työkalua, kun se koskettaa työkappaleeseen. Se voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja.

AHUOMIO: Älä koskaan käytä työkalua ilman hiomalaikkaa. Se voi aiheuttaa vakavia vaurioita tukinavalle.

AHUOMIO: Käytä aina suojalaseja tai kasvo-suojusta käytön aikana.

AHUOMIO: Katkaise työkalusta aina käytön jälkeen virta ja odota, kunnes laikka on täysin pysähtynyt ennen kuin lasket työkalun käsistä.

► Kuva13

Ota työkalusta AINA tukeva ote toinen käsi takakahvassa ja toinen sivukahvassa. Kierrä työkalu pääle ja sovela hiomalaikkaa työkappaleeseen.

Pidä hiomalaikkaa yleensä noin 15 asteisessa kulmassa työkappaleen pinnalla.

Älä pakota liikaa. Liiallisen voiman soveltaminen aiheuttaa huonon suorituksen ja hiomalaikan ennenaikaisen kulumisen.

KUNNOSSAPITO

AHUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värväytyä, muodon väristymä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltojöt ja säädöt on teeltetävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käytäen.

Pölynsuojusten puhdistaminen

► Kuva14: 1. Pölynsuojuus

Puhdista pölynsuojusten ilma-aukot säännöllisesti hyvä ilmankierrota varten. Irrota pölynsuojuksit ja puhdista verkko.

LISÄVARUSTEET

▲HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Villatynny
- Sienityyny (keltainen)
- Sienityyny (valkoinen)
- Magic pad -tyyny
- Kiertolukittava tyyny
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:	DPV300	
Maksimale kapaciteter	Polérhætte	80 mm
	Polérvamp	80 mm
	Slibedisk	50 mm
Diameter af bagtallerken	Til slibning	46 mm
	Til polering	75 mm
Mærkehastighed (n) / Hastighed uden belastning (n ₀)	Høj (2): slibetilstand	0 - 9.500 min ⁻¹
	Lav (1): poleringstilstand	0 - 2.800 min ⁻¹
Længde i alt	160 mm *1	
Mærkespænding	D.C. 18 V	
Nettovægt	1,3 - 1,6 kg	

*1. Med akku (BL1860B).

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehør, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Oplader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

ADVARSEL: Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til polering, udglatning inden maling, finpudsning af overflader og fjernelse af rust og maling.

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-3:

Lydtryksniveau (L_{WA}): 73 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Bær høreværn.

ADVARSEL: Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscykussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-3:

Arbejdstilstand: disksandsløbning

Vibrationsafgivelse ($a_{h,D5}$): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

Arbejdstilstand: polering

Vibrationsafgivelse ($a_{h,P}$): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Vibrationsemisionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemse der behandles.

ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscykussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

ADVARSEL: Den erklærede værdi for vibrationsemission gælder for el-værktøjets primære anvendelser. Hvis el-værktøjet imidlertid anvendes til andre formål, kan værdien for vibrationsemission være anderledes.

EF-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsyede (netledning) el-værktøj eller batteriforsyede (akkumulator) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for akku slibe-/polermaskine

Fælles sikkerhedsadvarsler for slibning eller polering:

- Denne maskine er beregnet til at fungere som en sandslibe- eller poleringsmaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- Det anbefales ikke at benytte maskinen til formål som f.eks. slibning, træbørstning eller afskæring. Anvendelser, som maskinen ikke er beregnet til, kan udgøre en risiko og medføre personskade.
- Anvend ikke tilbehør, som ikke er specifik lavet og anbefalet af maskinens fabrikant. Den omstændighed, at tilbehøret kan monteres på din maskine, er ingen garanti for, at anvendelsen bliver sikkerhedsmæssig forsvarlig.
- Tilbehørets nominelle hastighed skal være beregnet til mindst den samme som den maksimale hastighed, som er anført på maskinen. Tilbehør, som kører med en større hastighed end deres nominelle hastighed, kan brække og slynges af.
- Tilbehørets ydre diameter og tykkelse skal være inden for din maskines kapacitetsrating. Tilbehør med en forkert størrelse kan ikke beskyttes eller styres tilstrækkeligt.
- Gevindmontering af tilbehør skal passe til gevindet på spindelen af maskinen. For tilbehør, der monteres ved hjælp af flanger, skal akselhullet på tilbehøret passe til flangens lokaliseringsdiameter. Tilbehør, der ikke passer til monteringsudstyret på maskinen, vil komme ud af balance, vibrere voldsomt og kan medføre, at du mister kontrollen.
- Benyt ikke tilbehør, som er beskadiget. Kontroller tilbehør som f.eks. bagtællerken for revner, slitage eller ekstrem nedslidning, hver gang det skal benyttes. Hvis du taber maskinen eller tilbehøret, skal du se efter for beskadigelser eller montere et ubeskadiget tilbehør. Efter kontrol og montering af et tilbehør, placer dig selv og tilskuer væk fra fladen på det roterende tilbehør, og lad maskinen køre ved maksimal hastighed uden belastning i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker i løbet af denne testperiode.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af brugen skal der anvendes ansigts-skærm, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Anvend, alt efter forholdene, støvmasker, hørevarn, handsker og forklæde, som kan stoppe små slibningsstykke eller fragmenter fra arbejdsemnet. Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe afslyngede stykke, som er frembragt af forskelligt arbejde. Støvmasken og respiratoren skal være i stand til at frafiltre partikler, som er frembragt af arbejdet. Længere tids udsættelse for støj af høj intensitet kan medføre høretab.
- Hold tilskuer på god afstand af arbejdsområdet. Enhver person, som befinder sig i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter fra arbejdsemner eller fra brækket tilbehør kan blive slynget af og være årsag til tilskadekomst, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- Hold kun maskinen i dens isolerede gribeflader, når du udfører et stykke arbejde, hvor skæremaskinen kan komme i berøring med skjulte ledninger. Kontakt med en strømførende ledning vil bevirkе, at blottede metaldele på maskinen også bliver strømførende, hvorved operatøren kan få stød.
- Læg aldrig maskinen fra Dem, før tilbehøret er stoppet fuldstændigt. Det roterende tilbehør kan give fat i overfladen, hvilket kan bevirkе, at De mister hervedommeth over maskinen.

12. **Lad ikke maskinen køre, mens De bærer den ved siden.** Utilsigt kontakt med det roterende tilbehør kan gibe fat i tøjet og derved trække tilbehøret ind mod kroppen.
13. **Rengør maskinens ventilationsåbninger med jævne mellemrum.** Motorens vifte vil trække støv ind i huset, og en kraftig ophobning af metalstøv kan skabe elektrisk fare.
14. **Anvend ikke maskinen i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan blive antændt af gnister.
15. **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Anvendelse af vand eller anden kølevæske kan resultere i dødelige stød eller elektriske stød.

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt eller blokeret roterende skive, bagskive, børste eller andet tilbehør. En fastklemt eller blokeret del forårsager hurtig standsnings af det roterende tilbehør, som derved bliver årsag til, at den ukontrollerede maskine bliver tvunget i den modsatte retning af tilbehørets rotation ved punktet for bindingen.

Hvis for eksempel en slobeskev er blokeret eller fastklemt af arbejdsemnet, kan kanten på skiven, som går ind i fastklemningspunktet, grave sig ind i materialets overflade og derved bevирke, at skiven kommer ud eller presses ud. Skiven kan enten slynges mod eller bort fra operatøren, afhængigt af skivens bevægelse på fastklemningspunktet. Slobeskever kan også brække under disse forhold.

Tilbageslag er resultatet af misbrug af maskinen og/eller fejlagtig anvendelse eller forkerte brugsforhold og kan undgås ved at man tager de rigtige forholdsregler som vist herunder.

1. **Hold godt fast i maskinen og hold kroppen og armen således, at De kan modvirke tilbageslagskraften.** Anvend altid hjælpehåndtaget, hvis et sådant medfølger, til at opnå maksimal kontrol af tilbageslag og drejningsmomentreaktion under starten. Operatøren kan kontrollere drejningsmomentreaktion eller tilbageslagskraft, hvis de rigtige forholdsregler tages.
2. **Anbring aldrig hænderne i nærheden af det roterende tilbehør.** De risikerer at få hånden ind i tilbageslagets bane.
3. **Stil Dem ikke i det område, hvor maskinen vil bevæge sig, hvis der opstår tilbageslag.** Tilbageslag vil slygne maskinen i den modsatte retning af skivens omdrejning på blokeringsstidspunktet.
4. **Vær særlig omhyggelig, når De arbejder på hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at bumph eller blokere tilbehøret.** Hjørner, skarpe kanter eller bumper har tendens til at blokere det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.
5. **Monter ikke en savkæde, træskæreklinge eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger giver hyppige tilbageslag og tab af kontrol.

Særige sikkerhedsadvarsler for slibning med sandpapir:

1. **Anvend ikke sandpapir af overstørrelse.** Følg fabrikantens anbefalinger, når De vælger sandpapir. Større sandpapir, som går ud over sandpapirsken, udgør en fare for sønderrivelse og kan medføre blokering og beskadigelse af skiven eller være årsag til tilbageslag.

Specifikke sikkerhedsadvarsler for polering:

1. **Lad ikke nogen løs del af polérhætten eller dens fastgørelsestråde rotere frit. Gem eventuelle løse fastgørelsestråde væk, eller beskær dem.** Løse og roterende fastgørelsestråde kan vikle sig om dine fingre eller blive fanget i arbejdsemnet.

Supplerende sikkerhedsadvarsler:

1. **Sørg for, at skiven ikke er i berøring med arbejdsemnet, inden De tænder for maskinen med afbryderen.**
2. **Inden De begynder at anvende maskinen på et rigtigt arbejdsemne, skal De lade den køre i et stykke tid.** Vær opmærksom på vibrationer eller slør, som kan være tegn på dårlig montering eller en forkert afbalanceret skive.
3. **Benyt den specificerede overflade på skiven til at udføre slibningen eller poleringen.**
4. **Læg ikke maskinen fra Dem, mens den stadig kører.** Anvend kun maskinen som håndværktøj.
5. **Berør ikke arbejdsemnet lige efter at arbejdet er udført.** Det kan blive meget varmt og være årsag til forbrændinger.
6. **Undgå at berøre tilbehør umiddelbart efter arbejdets ophør.** Det kan være meget varmt og kan forårsage forbrændinger af huden.
7. **Overhold altid fabrikantens instruktioner for korrekt montering og anvendelse af skiver.** Behandl og opbevar skiver med forsigtighed.
8. **Kontrollér at emnet er korrekt understøttet.**
9. **Forsigtig! Skiven fortsætter med at rotere, efter at der slukket for maskinen.**
10. **Anvend aldrig maskinen på materialer, der indeholder asbest.**
11. **Anvend ikke stofarbejdshandsker under brugen.** Fibre fra stofhandsker kan muligvis trænge ind i maskinen, hvilket forvolder skade på maskinen.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ADVARSEL: LAD IKKE bekommelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsvømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akku'en

1. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akku'en og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akku'en.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller ekspllosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet.** Fortsæt anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog ekspllosion.
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp.** I modsat fald kan De miste synet.

5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtrjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand. Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdrevne varme eller ekspllosion.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Når akkuen bortsaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortsaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortsaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, ekspllosion eller udsivning af elektrolyt.
13. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.
14. Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpaselig med håndtering af varme akker.
15. Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.
16. Sørg for at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast inde i terminalerne, hullerne og rillerne på akkuen. Det kan muligvis medføre dårlig ydelse eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
17. Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger. Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠️FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stueterminatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.
5. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠️FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠️FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠️FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling. Akkuen monteres ved, at De sætter tungen på akkuen ud for noten i kabinettet og lader den glide på plads. Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator på oversiden af knappen er synlig, betyder det, at den ikke er tilstrækkeligt låst.

⚠️FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠️FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

► Fig.2: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			75% til 100%
■ ■ ■ ■			50% til 75%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		25% til 50%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		0% til 25%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Genoplad batteriet.
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	↑ ↓	Der er muligvis fejl i batteriet.
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

BEMÆRK: Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen eller batteriet bruges på en måde, der får den/det til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk uden indikation. Sluk i så fald for maskinen, og ophør med den anvendelse, som medførte, at maskinen blev overbelastet. Tænd derefter for maskinen for at starte den igen.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen eller batteriet bliver overophedet, stopper maskinen automatisk. Lad i så fald maskinen og batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod overfladning

Når batteriladningen er utilstrækkelig, stopper maskinen automatisk. Tag i så fald akkuen ud af maskinen, og oplad akkuen.

Afbryderbetjening

► **FORSIGTIG:** Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

► **FORSIGTIG:** Kontakten kan låses i "ON"-stillingen for at gøre det nemmere for brugeren ved længere tids brug af maskinen. Vær forsigtig, når maskinen låses i "ON"-stillingen, og hold godt fast i maskinen.

► **FORSIGTIG:** Undlad at montere akkuen med låseknappen aktiveret.

► **FORSIGTIG:** Når maskinen ikke er i brug, skal du trykke på afbryderlåseknappen fra -siden for at låse afbryderknappen fast i FRA-stillingen.

En afbryderlåseknap forhindrer, at der trykkes på afbryderlåseknappen ved et uheld. Maskinen startes ved at trykke afbryderlåseknappen ind fra A-siden () og trykke på afbryderknappen. Maskinens hastighed øges ved at øge trykket på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe. Tryk afbryderlåseknappen ind fra B-siden () efter brug.

► Fig.3: 1. Afbryderlåseknap

For kontinuerlig brug skal du trykke låseknappen ind, idet der trykkes på afbryderknappen, og derefter slippe afbryderknappen. For at stoppe maskinen skal du trykke afbryderknappen helt ind og derefter slippe den.

► Fig.4: 1. Afbryderknap 2. Låseknap
3. Afbryderlåseknap

Hastighedsvælger

► **FORSIGTIG:** Sæt altid hastighedsvælgeren helt til den korrekte stilling. Hvis maskinen anvendes med hastighedsvælgeren sat halvvejs mellem "1"-siden og "2"-siden, kan maskinen lide skade.

► **FORSIGTIG:** Brug ikke hastighedsvælgeren, mens maskinen kører. Maskinen kan lide skade.

► **FORSIGTIG:** Hvis maskinen anvendes kontinuerligt ved lav hastighed i længere tid ad gangen, bliver motoren overbelastet med funktionsforstyrrelser til følge.

Hvis du vil ændre hastigheden, skal du først slukke for maskinen. Tryk på hastighedsvælgeren, så der vises "2" for høj hastighed eller "1" for lav hastighed. Kontroller før anvendelsen, at hastighedsvælgeren er i den korrekte stilling. Brug den rigtige hastighed til dit arbejde.

► Fig.5: 1. Hastighedsvælger

Vist tal	Symbol	Hastighed	Anvendelig betjening
2		Høj	Slibning
1		Lav	Polering

Funktion til forhindring af utilsigtet genstart

Maskinen starter ikke, selvom akkuen sættes i, mens der trykkes på afbryderknappen, eller afbryderknappen låses. Maskinen startes ved at slippe afbryderknappen og derefter trykke på afbryderknappen.

SAMLING

⚠️FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

Montering af sidehåndtaget

⚠️FORSIGTIG: Stram hætterne eller sidehåndtaget fast. Ellers kan frontdækslet falde af og forårsage personskade.

Fjern hætten, og skru sidehåndtaget fast på maskinen. Sidehåndtaget kan monteres på begge sider af maskinen.

► Fig.6: 1. Hætte 2. Sidehåndtag

Montering af bagtallerken

⚠️FORSIGTIG: Sørg for, at bagtallerkenen er fastgjort forsvarligt. Hvis den er løst monteret, vil den komme ud af balance og forårsage en kraftig vibration, der kan medføre tab af kontrol.

⚠️FORSIGTIG: Udløs aldrig aksellåsen, mens spindlen bevæger sig. Maskinen kan blive beskadiget.

BEMÆRK: Rengør jævnligt tilbehøret og spindlen for at fjerne støv og snavs. Tør komponenterne rene med en klud fugtet i sæbevand om nødvendigt.

Velcrolukkesystem

Tryk aksellåsen ind for at forhindre spindelrotation, og fær bagtallerkenen ind i spindlen. Stram forsvarligt til med hånden.

► Fig.7: 1. Aksellås 2. Spindel 3. Bagtallerken

Følg monteringsproceduren i omvendt rækkefølge for at afmontere bagtallerkenen.

Drej på/drej af-system

Skrub bagtallerkenen på adapteren. Før derefter den anden ende af adapteren ind i spindlen, mens du trykker på aksellåsen. Stram forsvarligt til med hånden.

► Fig.8: 1. Bagtallerken 2. Adapter 3. Aksellås
4. Spindel

Følg monteringsproceduren i omvendt rækkefølge for at afmontere bagtallerkenen.

Montering og afmontering af slibtallerken til polering

⚠️FORSIGTIG: Brug kun velcrolukkesystem-slibtallerkener til polering.

⚠️FORSIGTIG: Sørg for, at slibtallerkenen og bagtallerkenen er justeret og fastgjort forsvarligt. Ellers vil slibtallerkenen medføre kraftig vibration, som kan medføre, at du mister kontrollen, eller slibtallerkenen kan blive slyngt bort fra maskinen.

Fjern først alt støv og alle fremmedlegemer fra velcro-lukkesystemet på en slibtallerken og bagtallerken. Monter slibtallerkenen på bagtallerkenen, så kanterne fluger med hinanden.

Du fjerner slibtallerkenen fra bagtallerkenen ved blot at trække den opad fra dens kant.

► Fig.9: 1. Slibtallerken 2. Bagtallerken

Montering af slibedisk

Ekstraudstyr

⚠️FORSIGTIG: Brug kun drej på/drej af-system-diske til slibning.

Valg af disk

⚠️FORSIGTIG: Den udvendige diameter af tilbehør skal være inden for maskinens kapacitetsnormering.

⚠️FORSIGTIG: Tilbehørs mærkehastighed skal være den samme eller højere end den maksimale hastighed, der er angivet på maskinen.

Brug altid den korrekte størrelse skive, som er lavet af passende slibematerialer med den rigtige slibekornstørrelse for dit arbejde.

Slibediskmaterialer

Slibematerialer	Grundlæggende egenskaber	Praktiske anvendelser
Aluminiumoxid	Bedst til stål, rustfrit stål og metaller. Enkelt krystal-slibemateriale med høj styrke og holdbarhed.	Hurtig slibning Fleste metalarbejder
Aluminiumoxid Zirconium	Bedst til INOX og metaller. Ekstremt skarp og hårdt slibemateriale med høj holdbarhed.	Fjernelse af maling fra biler og både osv.
Keramik	Bedst til INOX, metaller og ikke-jernholde materiale. Ekstremt skarp og høj modstandsdygtighed over for stød/varme/slid.	Generelt metalarbejde

Slibekornstørrelse

Slibekorn	Praktiske anvendelser
24/36 (grov)	Fjernelse af kraftigt lag
60/80	Fjernelse af medium lag
120 (fin)	Færdiggørelse

Montering og afmontering af slibeskive

AFORSIGTIG: Sørg for, at bagtallerkenen er fastgjort forsvarligt. Hvis den er løst monteret, vil den komme ud af balance og forårsage en kraftig vibration, der kan medføre tab af kontrol.

Fjern al snavs og fremmedlegemer fra bagtallerkenen. Placer en slibedisk på bagtallerkenen mens du trykker ind på aksellåsen. Stram forsvarligt til med hånden. Følg på monteringsproceduren i omvendt rækkefølge for at afmontere disken fra bagtallerkenen.

► Fig.10: 1. Slibedisk 2. Bagtallerken

ANVENDELSE

AFORSIGTIG: Brug kun originale Makita-slibtallerkener til polering.

AFORSIGTIG: Brug kun originale Makita-slibediske til sandslibning (ekstraudstyr).

AFORSIGTIG: Sørg for, at arbejdsemnet er fastgjort og stabilt. Nedfaldende genstande kan medføre personskade.

AFORSIGTIG: Hold godt fast i maskinen med den ene hånd på kontakthåndtaget og den anden hånd på sidehåndtaget, når maskinen kører.

AFORSIGTIG: Lad ikke maskinen køre med høj belastning i længere tid ad gangen. Dette kan forårsage fejlfunktion i maskinen, hvilket kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

AFORSIGTIG: Undgå at berøre den roterende del.

AFORSIGTIG: Før du bruger maskinen, skal du sikre dig, at sidehåndtaget eller hætterne ikke sidder løst. Hvis sidehåndtaget eller hætterne sidder løst, kan frontdækslet falde af og forårsage personskade.

BEMÆRKNING: Brug aldrig magt på maskinen. For stort tryk kan reducere poleringens effektivitet, beskadige slibtallerkenen eller forkorte maskinens levetid.

BEMÆRKNING: Kontinuerlig brug ved høj hastighed kan beskadige arbejdsfladen.

Generel betjening

► Fig.11

1. Sørg for at arbejdsemnet er ordentligt understøttet og begge hænder er frie til at kontrollere maskinen.
2. Hold godt fast i maskinen med den ene hånd på kontakthåndtaget og den anden hånd på sidehåndtaget.
3. Tænd for maskinen og lad skiven komme op på fuld hastighed, og gå derefter omhyggeligt ind i betjeningen, idet maskinen bevæges fremad over arbejdsemnets overflade.
4. Når du er færdig, skal du slukke for maskinen og vente, indtil skiven er stoppet helt, inden du lægger maskinen fra sig.

Polering

► Fig.12

1. Overfladebehandling
Brug en polérhætte til råpudsning, og brug derefter en polérvamp til finpudsning.
2. Påføring af voks

Brug en polérvamp. Kom voks på polérvampen eller arbejdsemnets overflade. Kør maskinen ved lav hastighed for at fordele voksen.

AFORSIGTIG: Påfør ikke for meget voks eller polérmiddel. Det vil udvikle mere støv og kan medføre øjen- eller åndedrætslidelser.

BEMÆRK: Udfør først en prøvevoksning på en del af arbejdsfladen, der ikke er så synlig. Kontroller, at maskinen ikke ridser overfladen, og at voksningen ikke bliver ujævn.

3. Fjernelse af voks

Brug en polérvamp. Kør maskinen for at fjerne voks.

4. Polering

Anvend forsigtigt en polérvamp mod arbejdsemnets overflade.

Slibning

AFORSIGTIG: Tænd aldrig for maskinen, mens den er i berøring med arbejdsemnet, da dette kan medføre, at operatøren kommer til skade.

AFORSIGTIG: Brug aldrig maskinen uden slibedisen. Du kan beskadige slibtallerkenen alvorligt.

AFORSIGTIG: Bær altid beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm under brugen.

AFORSIGTIG: Efter brugen skal du altid slukke for maskinen og vente, indtil disken er stoppet helt, inden du lægger maskinen fra sig.

► Fig.13

Hold ALTID godt fast i maskinen med den ene hånd på bagerste håndtag og den anden på sidegrebet. Tænd for maskinen og anvend derefter slibedisen på arbejdsemnet. Generelt skal slibedisen holdes på en vinkel på ca. 15 grader i forhold til arbejdsemnets overflade.

Anvend kun et forsigtigt tryk. Overdrivent tryk vil resultere i dårlig ydelse og for hurtigt slid på slibedisen.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værk-tøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rense-benzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Rengøring af støvdæksler

► Fig.14: 1. Støvdæksel

Rengør regelmæssigt støvdækslerne på indsugnings-åbningerne for uhindret luftventilation. Fjern støvdækslerne, og rengør masken.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og eks-traudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvis-ning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Polérhætte
- Polérvamp (gul)
- Polérvamp (hvid)
- Magisk slibetallerken
- Drej på/drej af-slibetallerken
- Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIĀCIJAS

Modelis:	DPV300	
Maksimālā jauda	Vilnas pamatne	80 mm
	Sūkļa pamatne	80 mm
	Slīpēšanas ripa	50 mm
Balsta paliktņa diametrs	Slīpēšanai	46 mm
	Pulēšanai	75 mm
Nominālais ātrums (n)/ ātrums bez slodzes (n_0)	Lielš (2): slīpēšanas režīms	0–9 500 min ⁻¹
	Mazš (1): pulēšanas režīms	0–2 800 min ⁻¹
Kopējais garums	160 mm *1	
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 18 V	
Neto svars	1,3–1,6 kg	

*1. Ar akumulatora kasetni (BL1860B).

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties dažādās valstīs.
- Svars var būt atšķirīgs atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora kasetnes. Tabulā ir attēlota vieglākā un smagākā kombinācija atbilstoši EPTA procedūrai 01/2014.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lādētājs	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

ĀBRĪDINĀJUMS: Izmantojet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetnū un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts pulēšanai, no līdzināšanai pirms krāsošanas, vīrsmu apdarei, kā arī rūsas un krāsas noņemšanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN60745-2-3:

Skāņas spiediena līmeni (L_{PA}): 73 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

ĀBRĪDINĀJUMS: Lietojet ausu aizsargus.

ĀBRĪDINĀJUMS: Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

ĀBRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (nemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsas u vektora summa) noteikta atbilstoši EN60745-2-3:

Darba režīms: smalkā slīpēšana ar slīpripu

Vibrācija ($a_{h, DS}$): 2,5 m/s² vai mazāk

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

Darba režīms: pulēšana

Vibrācija ($a_{h, P}$): 2,5 m/s² vai mazāk

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

ABRĪDINĀJUMS: Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

ABRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatojat ar iedarbību reālos darba apstākļos (nemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ABRĪDINĀJUMS: Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību izmanto galvenajām mehanizētā darbarīka darbībām. Taču, ja darbarīku izmanto citām darbībām, vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga.

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

ABRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehanizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikti aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks“ brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Bezvadu pulējamās slīpmašīnas drošības brīdinājumi

Drošības brīdinājumi attiecībā uz visām slīpēšanas un pulēšanas darbībām

- Šo mehanizēto darbarīku ir paredzēts izmantot slīpēšanai vai pulēšanai. Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādes un iepazīstieties ar ilustrācijām un tehniskajiem datiem, kas iekļauti šā mehanizētā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektrotrielciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

- Ar šo mehanizēto darbarīku nav ieteicams veikt tādas darbības kā slīpēšanu, apstrādi ar stieplu suķām vai nogriešanu. Tādu darbību veikšana, kam šis mehanizētais darbarīks nav paredzēts, var būt bīstama un radīt traumas.
- Lietojiet tikai darbarīka ražotāja īpaši izgatavotos un ieteiktos piederumus. Kaut arī piederumu ir iespējams piestiprināt pie mehanizētā darbarīka, tā lietošana nav droša.
- Piederuma nominālam ātrumam jābūt vismaz identiskam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz mehanizētā darbarīka. Piederumi, kas griežas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un tikt izsviesti.
- Piederuma ārējam diametram un biezumam jābūt mehanizētā darbarīka jaudas robežās. Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pieteikti uzmanīti vai vadīt.
- Piederumu stiprinājuma vītnē jāatbilst darbarīka vārpstas vītnei. Piederumu, kurus piestiprina aiz atlokiem, ass atverei jāatbilst atloka uzstādīšanas diametram. Piederumi, kas neatbilst mehanizētā darbarīka stiprinājumiem, kļūs nestabili, pārmērigi vibrēs un var izraisīt vadības zaudēšanu.
- Neizmantojet bojātu piederumu. Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai piedeरumi, piemēram, balsta paliktnīm, nav plaisu, plīsumu vai pārmēriga nodiluma. Ja mehanizētais darbarīks vai piederums nokrit, pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi, vai arī uzstādīt nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas lietotājam un visiem apkārtējiem jānostājas tā, lai tie nebūtu rotējošā piederuma rotācijas plaknes līnijā, un tad vienu minūti darbiniet mehanizēto darbarīku bez slodzes ar maksimālo ātrumu. Bojāti piederumi šādas pārbaudes laikā parasti salūst.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Atkarībā no veicamā darba valkājet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai brilles. Ja nepieciešams, valkājet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļījas. Acu aizsardzības aprīkojumam jāspēj aizturēt lidojošus grūžus, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskai vai respiratoram jāaizturi darba laikā radušās daļījas. Ilgstoši pakļaujot sevi ļoti intensīvam troksnīsim, var rasties dzirdes zudums.
- Gādājiet, lai apkārtējie atrastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietā, jāizmanto individuālie aizsarglīdzekļi. Apstrādājāmā materiāla vai bojāta piederuma daļījas var tikt izsviesītas un traumē cilvēkus darba vietas tuvumā.
- Strādājot mehānisko darbarīku turiet aiz izolētājām satveršanas virsmām, ja griešanas darbarīks varētu saskarties ar neredzamu elektroinstalāciju. Saskaņa ar vadu zem sprieguma var spriegumu novadīt uz mehanizētā darbarīka metāla daļām, bet operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Nekādā gadījumā nenolieciet mehanizēto darbarīku, pirms tas nav pilnībā apstājies. Rotējošās piederums var aizķert virsmu un izraud mehanizēto darbarīku jums no rokām.
- Nedarbiniet mehanizēto darbarīku, to pārnēsājot. Ja apģērbs nejausi pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, iespiežot piederumu miesā.

- Regulāri tīriet mehanizētā darbarīka ventilācijas atveres.** Motora ventilators ievelk puteklus korpusā un pārmērīga sīku metāla daļiju uzkrāšanās var izraisīt elektrosistēmas bojājumus.
- Mehanizēto darbarīku nedrīkst darbināt ugunsnedrošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet tādus piederumus, kam vajadzīgi dzesēšanas šķidrumi.** Lietojot ūdeni vai citus dzesēšanas šķidrumus, var gūt nāvējošu elektrotraumu vai elektriskās strāvas triecienu.

Atsitiens un ar to saistīti brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošās ripas iespiešanu vai aizkeršanos, balsta paliktni, suku vai kādu citu piederumu. Iesprišana vai aizkeršanās izraisa pēkšņu rotējošā piederuma apstāšanos, kas savukārt saskares brīdi izraisa nevadāmu mehanizētā darbarīka grūdienu pretēji tā rotācijas virzienam.

Ja abrazīvā slīripa, piemēram, aizkeras vai iesprūst apstrādājamā materiālā, slīripas mala, kas nokļūst iesprūšanas vietā, var iespiesties materiāla virsmā, liekot slīripai izvirzīties vai atlēkt. Slīripa saskares brīdī var izlēkt operatora virzienā vai prom no viņa, atkarībā no slīripas kustības virziena. Šādos gadījumos abrazīvās slīripas var arī salūzt. Atsitiens rodas darbarīka nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā, un nō tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kā norādīts tālāk.

- Saglabājiet ciešu darbarīka tvērienu un novietojiet ķermenī un rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkam.** Lai maksimāli kontrolētu atsitienu (iedarbināšanas laikā) vai griezies momentu, vienmēr lietojiet paīgrotkuri, ja tāds ir.

Operatora var savaldīt griezies momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.

- Nekad nenovietojiet roku rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu, trāpot rokai.
- Neviens jūsu ķermeņa daļa nedrīkst atrasties ceļā, kur atsitiēna gadījumā pārvietosies mehanizētais darbarīks.** Atsitiens ieķeršanās gadījumā grūdīs darbarīku no ieķeršanās vietas slīripas kustībai pretējā virzienā.
- Īpaši uzmanieties, apstrādājot stūrus, asas malas u.c.** Nepieļaujiet piederuma atlēkšanu un aizkeršanos. Stūri, asas malas vai atlēkšana parasti izraisa rotējošā piederuma aizkeršanos un var radīt kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- Nepievienojiet ķedes zāģa kokgriezumu asmeni vai zobaino zāģa asmeni.** Šādi asmeni izraisa biežus atsitienus un vadības zaudēšanu.

Drošības brīdinājumi tieši smalkajai slīpēšanai:

- Neizmantojiet pārāk lielu slīpēšanas ripas papīru.** Izvēloties smilšpapīru smalkajai apstrādei, ievērojiet ražotāja ieteikumus. Par slīpēšanas pamatni lielāks smilšpapīrs rada plīsumu briesmas, jo ripa var ieķerties, plīst vai izraisīt atsitienu.

Drošības brīdinājumi par dažām pulēšanas darbībām

- Neļaujiet nevienai brīvai pulēšanas apvalka daļai vai tā stiprinājuma auklām brīvi griezties.** Piestipriniet vai nogrieziet valīgās piestiprināšanas auklas. Valīgas un rotējošās piestiprināšanas auklas var apvīties ap pirkstiem vai aizķerties aiz apstrādājamā materiāla.

Papildu drošības brīdinājumi:

- Pārliecinieties, ka slīripa nepieskaras apstrādājamajai virsmai pirms slēdza ieslēgšanas.**
- Pirms lietot darbarīku materiāla apstrādei, īslaicīgi darbiniet to bez slodzes.** Pievērsiet uzmanību tam, vai nav novērojama vibrācija vai svārstības, kas var norādīt uz nekalitatīvu uzstādīšanu vai nepareizi līdzsvarotu slīripu.
- Lai slīpētu vai pulētu, izmantojiet attiecīgajai darbībai paredzēto ripas virsmu.**
- Neatstājiet darbarīku ieslēgtu.** Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
- Neskarties pie apstrādājamas daļas tūlīt pēc darba izpildes;** tā var būt ārkārtīgi karsta un apdedzināt ādu.
- Nepieskarties piederumiem tūlīt pēc darba izpildes;** tie var būt ārkārtīgi karsti un apdedzināt ādu.
- Ievērojiet ražotāja norādījumus slīripu pareizai montāžai un lietošanai.** Rikojieties ar slīripām uzmanīgi un uzglabājiet tās rūpīgi.
- Pārbaudiet, vai apstrādājamā daļa ir pienācīgi atbalstīta.**
- Ņemiet vērā, ka slīripa turpina griezties arī pēc darbarīka izslēgšanas.**
- Neizmantojiet darbarīku tādu materiālu apstrādei, kas satur azbestu.**
- Strādājot nelietojiet auduma darba cīmdu.** Šķiedras no auduma cīmdu var ieklūt darbarīkā, izraisot darbarīka bojājumus.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

ABRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārziņāšanas (darbarīku atlēkotai ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

- Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
- Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt.** Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgais karstums vai sprādziens.
- Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsaks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot.** Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
- Ja elektroīlis nonāk acīs, izskalojiet tās ar tiru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta.** Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
- Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
 - Nepieskarties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
 - Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar ciemtiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.**

- (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.
- Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvās plūsmu, pārkāšanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neglabājiet un neizmantojiet darbarīku un akumulatora kasetni vietas, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne uguni var eksplodēt.
8. Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspiesēt, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu. Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.
Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un markējuma norādītās īpašas prasības.
Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazīnās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecīnāmos valsts normatīvus.
Valējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojet tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.
11. Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzspārt vair no tiem var iztekt elektrolīti.
13. Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.
14. Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apejieties rūpīgi.
15. Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.
16. Nēlaujiet akumulatora kasetnes izvadā, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai augsnei. Tādējādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nekvalitatīvi vai tikt sabojāti.
17. Neizmantojiet akumulatora kasetni augstspre-guma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstspre-guma līniju tuvumā. Cītādi darbarīks vai akumu-latora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲UZMANĪBU: Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotos akumulatorus, tie var uzspārt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

- Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
- Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde sāsina akumulatora kalpošanas laiku.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes laujiet atdzist.
- Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.
- Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

FUNKCIJU APRAKSTS

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

▲UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

▲UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumula-tora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrit no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

- Att.1: 1. Sarkanais krāsas indikators 2. Poga
3. Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes prieķspusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rieuvi ietvarā un iebīdot to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķinofiksējas. Ja pogas augšējā daļā redzams sarkanais krāsas indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi fiksēta.

▲UZMANĪBU: Vienmēr ievietojiet akumula-tora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretēji gadījumā tā var nejauši izkrit no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

▲UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

► Att.2: 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikušā jauda
Iledzies	Izslemts	Mirgo	
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora kūme.

PIEZĪME: Reāla jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

PIEZĪME: Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmsais (kreisais malējais) indikators.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīku un akumulatora darbmūžu. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstāj darboties, ja darbarīku vai akumulatoru paklaus kādam no šādiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku/akumulatoru lieto tā, ka tas patērē pārmēriģi lielu strāvas daudzumu, darbarīks automātiski, bez iepriekšēja brīdinājuma pārstāj darboties. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Kad darbarīks/akumulators ir pārkarsis, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šādā gadījumā akumulatoru izņemiet no darbarīka un uzlādējiet.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Ja akumulatora jaudas līmenis ir zems, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šajā gadījumā akumulatoru izņemiet no darbarīka un uzlādējiet.

Slēdža darbība

▲ **UZMANĪBU:** Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (Izslemts).

▲ **UZMANĪBU:** Slēdzi var ieslēgt “ON” (ieslēgts) stāvoklī, lai atvieglotu operatora darbu ilgstošā darba laikā. Esiet uzmanīgi, ieslēdzot darbarīku “ON” (ieslēgts) stāvoklī, un turpiniet cieši turēt darbarīku.

▲ **UZMANĪBU:** Neuzstādiet akumulatora kasetni, kad nospiesta bloķēšanas poga.

▲ **UZMANĪBU:** Kad darbarīku neizmantojat, nospiediet mēlītes bloķēšanas pogu () pusē, lai bloķētu slēdža mēlīti pozīcijā „OFF” (Izslemts).

Lai aizsargātu no slēdža mēlītes nejaušas nospiešanas, darbarīkam ir mēlītes bloķēšanas poga. Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet bloķēšanas pogu „A” pusē () un nospiediet slēdža mēlīti. Darbarīka ātrumu palielina, pastiprinot spiedienu uz slēdža mēlītes. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti. Pēc lietošanas nospiediet mēlītes bloķēšanas pogu no „B” puses ().

► Att.3: 1. Mēlītes bloķēšanas poga

Lai aktivizētu nepārrauktās darbības režīmu, nospiediet slēdža mēlīti, tad nospiediet bloķēšanas pogu un visbeidzot – atlaidiet slēdža mēlīti. Lai apstādinātu darbarīku, pilnībā nospiediet slēdža mēlīti un tad atlaidiet to.

► Att.4: 1. Slēdža mēlīte 2. Bloķēšanas poga
3. Mēlītes bloķēšanas poga

Ātruma regulēšanas svira

▲ **UZMANĪBU:** Ātruma regulēšanas sviru vienmēr stingri iestatiet pareizajā stāvoklī. Ja jūs darbināt darbarīku ar ātruma regulēšanas sviru, izvietotu stāvoklīem „1” un „2”, tas var sabojāt darbarīku.

▲ **UZMANĪBU:** Nelietojet ātruma regulēšanas sviru, kamēr darbarīks darbojas. Tas var sabojāt darbarīku.

▲ **UZMANĪBU:** Ja darbarīku regulāri un ilgstoši darbināsiet ar mazu ātrumu, motors tiks pārslogots, tādējādi radot darbarīka darbības traucējumus.

Lai mainītu ātrumu, vispirms izslēdziet darbarīku. Lielam ātrumam pavirziet ātruma regulēšanas sviru, lai būtu redzams cipars „2”, mazam ātrumam – lai būtu redzams cipars „1”. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka ātruma regulēšanas svira atrodas pareizā stāvoklī. Strādājiet ar veicamajam darbam piemērotā ātrumu.

► Att.5: 1. Ātruma regulēšanas svira

Parādītais skaitlis	Simbols	Ātrums	Lietojuma iespējas
2		Liels	Slipēšana
1		Mazs	Pulēšana

Nejaušas atkārtotas ieslēgšanas nepieļaušanas funkcija

Ja ievietosit akumulatora kasetni, kamēr ir nospiesta vai nofiksēta slēdža mēlīte, darbarīku nevarēs iedarbināt. Lai iedarbinātu darbarīku, atlaidiet un tad atkal nospieziet slēdža mēlīti.

MONTĀŽA

⚠️ UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Sānu roktura uzstādīšana

⚠️ UZMANĪBU: Cieši piestipriniet vāciņus vai sānu rokturi. Cītādi priekšējais pārsegs var nokrist un izraisīt traumu.

Noņemiet vāciņu un cieši pieskrūvējiet darbarīka sānu rokturi.

Sānu rokturi var uzstādīt jebkurā darbarīka pusē.

► Att.6: 1. Vāciņš 2. Sānu rokturis

Balsta paliktna uzstādīšana

⚠️ UZMANĪBU: Pārliecinieties, ka balsta paliktnis ir nostiprināts pareizi. Vaiļgs piederums zaudēs līdzvaru un izraisīs pārmēriku vibrāciju, kas savukārt var izraisīt vadības zaudēšanu.

⚠️ UZMANĪBU: Nekad neieslēdziet vārpstas bloķētāju, kad griežas vārpsta. Tādējādi var sabojāt darbarīku.

PIEZĪME: Regulāri tīriet piederumus un vārpstu, lai notīrītu no tiem puteklus un netīrumus. Tīri noslaukiet šīs detaļas ar drānu, nepieciešamības gadījumā samitrinot to ar zlepjūdeni.

Līplentes stiprinājums

Lai vārpsta negrieztos, iespiediet vārpstas bloķētāju un ieskrūvējiet balsta paliktni vārpstas vītnē. Stingri pievelciet ar roku.

► Att.7: 1. Vārpstas bloķētājs 2. Vārpsta 3. Balsta paliktnis

Lai noņemtu balsta paliktni, izpildiet iepriekš aprakstīto uzstādīšanas procedūru pretējā secībā.

Uzskrūvējams/noskrūvējams stiprinājums

Pieskrūvējiet balsta paliktni adapteram. Turot nospiestu vārpstas bloķētāju, ieskrūvējiet otru adaptera galu vārpstas vītnē. Stingri pievelciet ar roku.

► Att.8: 1. Balsta paliktnis 2. Adapters 3. Vārpstas bloķētājs 4. Vārpsta

Lai noņemtu balsta paliktni, izpildiet iepriekš aprakstīto uzstādīšanas procedūru pretējā secībā.

Pulēšanas paliktna uzlikšana un noņemšana

⚠️ UZMANĪBU: Pulēšanai izmantojet tikai paliktnus ar līplentes stiprinājumu.

⚠️ UZMANĪBU: Pārliecinieties, ka paliktnis un pamatne ir salāgota un droši nostiprināta. Cītādi paliktnis radīs pārmērigu vibrāciju, kas var izraisīt vadības zaudēšanu vai arī paliktnis var tikt izsviests no darbarīka.

Vispirms notīriet paliktna un balsta paliktna līplentes stiprinājumu no netīrumiem un svešķermejiem. Piestipriniet paliktni balsta paliktnim tā, lai abu malas salāgojas.

Lai noņemtu balsta paliktni no pamatnes, velciet to augšup no malas.

► Att.9: 1. Paliktnis 2. Balsta paliktnis

Abrazīvās ripas uzstādīšana

Papildpiederums

⚠️ UZMANĪBU: Slīpēšanai izmantojet tikai paliktnus ar uzskrūvējamu/noskrūvējamu stiprinājumu.

Ripas izvēle

⚠️ UZMANĪBU: Piederuma ārējam diametram jābūt mehanizētā darbarīka jaudas robežas.

⚠️ UZMANĪBU: Piederuma nominālajam ātrumam jābūt identiskam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz mehanizētā darbarīka, vai lielākam par to.

Vienmēr izvēlieties pareiza izmēra ripu, kas izgatovota no piemērotiem abrazīvajiem materiāliem, kuru slīpgraudu lielums atbilst veicamajam uzdevumam.

Abrazīvās ripas materiāli

Abrazīvie materiāli	Pamatfunkcijas	Praktiskais pielietojums
Alumīnija oksīds	Vislabāk piemērots tēraudam, nerūsošajam tēraudam un metālim. Ľoti stiprs un izturīgs monokristālisks abrazīvais materiāls.	Ātrai slīpēšanai Gandrīz visu metālu apstrādei
Alumīnija cirkonījs	Vislabāk piemērots nerūsošā tērauda un metālu apstrādei. Ľoti izturīgs, ārkārtīgi ass un ciets abrazīvais materiāls.	Krāsas notīšanai no automašīnām, laivām utt.
Keramika	Vislabāk piemērots nerūsošā tērauda, metālu un krāsaino metālu apstrādei. Ārkārtīgi ass un ļoti izturīgs pret triecieniem/karstumu/nodilumu.	Vispāriņiem metālu apstrādes darbiem

Slīpgraudu lielums

Slīpgraudi	Praktiskais pielietojums
24/36 (raupji)	Apstrādei intensīvā režīmā
60/80	Apstrādei vidēji intensīvā režīmā
120 (smalki)	Apdarei

Abrazīvās ripas uzstādīšana un nonemšana

AUZMANĪBU: Pārliecinieties, ka balsta paliktnis ir nostiprināts pareizi. Vai līgs piederums zaudēs līdzsvaru un izraisīs pārmēriku vibrāciju, kas savukārt var izraisīt vadības zaudēšanu.

Notiņiet no balsta paliktna visus netīrumus un svešķermenus. Turot iespiestu vārpstas bloķētāju, uzskrūvējiet abrazīvo ripu uz balsta paliktna vītnes. Stingri pievelciet ar roktura un ar otru roku – aiz sānu roktura.

Lai atvienotu ripu no balsta paliktna, izpildiet iepriekš aprakstīto uzstādīšanas procedūru pretējā secībā.

► Att.10: 1. Abrazīvā ripa 2. Balsta paliktnis

EKSPLUATĀCIJA

AUZMANĪBU: Pulēšanai izmantojet tikai oriģinālos Makita paliktnus.

AUZMANĪBU: Slīpēšanai izmantojet tikai oriģinālo Makita abrazīvo ripu (papildaprīkojums).

AUZMANĪBU: Pārbaudiet, vai apstrādājamais materiāls ir nostiprināts un stabils. Krītošs objekts var radīt traumu.

AUZMANĪBU: Strādājot ar darbarīku, ar vienu roku turiet to cieši aiz slēdža roktura un ar otru roku – aiz sānu roktura.

AUZMANĪBU: Nedorbiniet darbarīku ilgstoši ar lielu slodzi. Cītādi var rasties darbarīka darbības traucējumi, kas savukārt var izraisīt elektrotraumu, aizdegšanos un/vai smagu traumu.

AUZMANĪBU: Esiet uzmanīgs, nepieskarieties rotējošajai daļai.

AUZMANĪBU: Pirms darbarīka lietošanas pārliecinieties, vai sānu rokturis vai vācīni nav valīgi. Ja sānu rokturis vai vācīni ir valīgi, priekšejais pārsegs var nokrist un izraisīt traumas.

IEVĒRĪBAI: Nekādā gadījumā nespiediet darbarīku ar spēku. Pārmērīgs spiediens var paslīktināt pulēšanas efektivitāti, sabojāt paliktni un saīsināt darbarīka darbmūžu.

IEVĒRĪBAI: Ilgstoša darbība lielā ātrumā var sabojāt virsmu.

Vispārējā ekspluatācija

► Att.11

- Gādājiet, lai apstrādājamais materiāls būtu pienācīgi atbalstīts un lai jūs varētu izmantot darbarīku ar abām rokām.
- Ar vienu roku turiet darbarīku cieši aiz slēdža roktura un ar otru roku – aiz sānu roktura.
- Ieslēdziet darbarīku, īaujiet ripai sasniegt maksimālo griešanās ātrumu, tad uzmanīgi sāciet darbu, virzot darbarīku uz priekšu pa apstrādājamo materiālu.
- Kad darbs pabeigs, izslēdziet darbarīku un pirms tā nolikšanas pagaidiet, līdz ripa ir pilnīgi apstājusies.

Pulēšana

► Att.12

1. Virsmas apstrāde

Raupjai apstrādei izmantojet vilnas pamatni, tad lietojiet sūkļa pamatni, lai veiktu līdzenu apdarī.

2. Ieziņšana ar vasku

Lietojet sūkļa pamatni. Ieziņiet ar vasku sūkļa pamatni vai darba virsmu. Darbiniet darbarīku nelielā ātrumā, lai izlīdzinātu vasku.

AUZMANĪBU: Neuzklājiet pārmēriģi daudz vaska vai pulēšanas līdzekļa. Cītādi tiks palielināts putekļu daudzums, kas var izraisīt acu vai elpoļu slimības.

PIEZĪME: Vispirms veiciet izmēģinājuma vaskošanu uz kādas mazāk redzamas apstrādājamās virsmas daļas. Pārbaudiet, vai darbarīks neskrāpē virsmu un neveidojas nevienmērīgs vaska slānis.

3. Vaska notiņšana

Lietojet sūkļa pamatni. Darbiniet darbarīku, lai notiņtu vasku.

4. Pulēšana

Uzmanīgi apstrādājiet darba virsmu ar sūkļa pamatni.

Slīpēšana

AUZMANĪBU: Nekādā gadījumā neieslēdziet darbarīku, ja tas ir saskarē ar apstrādājamo materiālu, jo operators var gūt traumas.

AUZMANĪBU: Nekad nedorbiniet darbarīku bez abrazīvās ripas. Var tikt sabojāta pamatne.

AUZMANĪBU: Darba laikā vienmēr lietojet aizsargbrilles vai sejas aizsargu.

AUZMANĪBU: Pēc darba paveikšanas vienmēr izslēdziet darbarīku un pirms tā nolikšanas nogaidiet, līdz ripa pilnībā pārstāj darboties.

► Att.13

VIENMĒR ar vienu roku cieši turiet darbarīku aiz aizmugurējā roktura un ar otru roku - aiz sānu roktura. Ieslēdziet darbarīku un tad uz apstrādājamo materiālu novietojiet abrazīvo ripu.

Turiet abrazīvo ripu apmēram 15 grādu leņķi pret apstrādājāmā materiāla virsmu.

Piespiediet to pavism nedaudz. Uzspiežot par daudz, darba rezultāts būs slīkts un abrazīvā ripa nolietosies pārāk ātri.

APKOPE

⚠️ UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojet gazolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spiritu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpniecīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojet tikai Makita rezerves daļas.

Putekļu aizsargu tīrīšana

► Att.14: 1. Putekļu aizsargs

Regulāri tīriet putekļu aizsargus uz ieplūdes atverēm, lai nodrošinātu brīvu gaisa cirkulāciju. Noņemiet putekļu aizsargas un iztīriet sietu.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠️ UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederusus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Vilnas pamatne
- Sūkļa pamatne (dzeltena)
- Sūkļa pamatne (balta)
- Magic pamatne
- Uzskrūvējama/noskrūvējama pamatne
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederusi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	DPV300	
Maksimalus pajégumas	Vilnonis padas	80 mm
	Kempininis padas	80 mm
	Šlifavimo diskas	50 mm
Atraminio pado skersmuo	Šlifuoti	46 mm
	Poliruoti	75 mm
Vardinis greitis (n) / jokio apkrovos greičio (n ₀)	Didelis (2): šlifavimo režimas	0–9 500 min ⁻¹
	Mažas (1): poliravimo režimas	0–2 800 min ⁻¹
Bendrasis ilgis	160 mm *1	
Vardinė įtampa	Nuol. sr. 18 V	
Grynasis svoris	1,3–1,6 kg	

*1. Su akumulatoriaus kasete (BL1860B).

- Atliekame tėstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Ivairiose šalyse specifikacijos ir akumulatoriaus kasetė gali skirtis.
- Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų), išskaitant akumulatoriaus kasetę. Lengviausias ir sunkiausias deriniai pagal EPTA 2014 m. sausio mén. procedūrą yra parodyti lentelėje.

Tinkama akumulatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumulatoriaus kasetė	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietas regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumulatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

ASPĖJIMAS: Naudokite tik akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužaidimo ir gaisro pavojus.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas poliruoti ir lyginti prieš dažant, taip pat paviršiams dailinti bei šalinti rūdimus ir dažams šalinti.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN60745-2-3:

Garso slėgio lygis (L_{PA}): 73 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai ivertinti triukšmo poveikį.

ASPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

ASPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdu, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

ASPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai ivertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio ivertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN60745-2-3 standartą:

Darbo režimas: šlifavimas, naudojant diską

Vibracijos emisija (a_{H,D5}): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s²

Darbo režimas: poliravimas

Vibracijų intensyvumas (a_{H,P}): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai ivertinti vibracijos poveikį.

ASPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, koks tipo ruošinys apdirbamas.

ASPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai ivertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio ivertinimui esant faktiniems naudojimo sąlygomams (atsizvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartu jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ASPĖJIMAS: Paskelbtasis keliamos vibracijos dydis galioja naudojant šį elektrinį įrankį pagrindiniams, numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jeigu įrankis naudojamas kitiemis darbams atlikti, keliamos vibracijos dydis gali būti kitoks.

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

ASPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateikuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumulatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Akumuliatorinio šlifuoklio-poliruoklio saugos įspėjimai

Bendrieji saugos įspėjimai šlifavimo ar poliravimo darbams

- Šis elektrinis įrankis yra numatyta veikti kaip šlifuoklis ar poliruoklis. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

- Šiuo elektros įrankiu nerekomenduojama atlikti šlifavimo, valymo vieliniu šepečiu ar pjovimo darbų. Atliekant darbus, kuriems elektrinis įrankis nebuvu sukurtais, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai sukurti ir rekomenduojami įrankio gamintojo. Nors priedai ir galima pritaisyti prie jūsų elektrinio įrankio, tai vistiek neužtikrina saugios eksplatacijos.
- Nominalusis priedo greitis turi būti bent jau lygus maksimaliam greičiui, nurodytam ant elektrinio įrankio. Priedai, kurie veikia greičiau užvardinį greitį, gali sulūžti ir atsiskirti.
- Prieto išorinis skersmuo ir storis turi atitinkti elektrinio įrankio pajėgumo kategoriją. Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti skydais ar valdyti.
- Montuojant srieginius priedus, jie turi atitinkti įrankio suklio sriegį. Tvirtinant priedus jungėmis, priedai ašies anga turi atitinkti esančią jungės skersmenį. Priedai, kurie netinkant elektrinio įrankio montavimo įrangos, bus nesubalusianti, pernelyg vibruos ir galiapti nevaldomi.
- Nenaudokite sugadinto priedo. Prieš kiekvieną naudojimą patirkrinkite priedą, pavyzdžiu, ar atraminis padas nesuskilęs, nesuplyšęs ir pernelyg nesusidivéjęs. Jeigu elektrinis įrankis ar priedas numetamas, patirkrinkite, ar jis nesugadintas, arba jidékite nesugadintą priedą. Patirkrine išdėjė priedą, patys atsitraukite nuo sukamojo priedo plokštumos ir papräskykite, kad pašaliniai asmenys atsitrauktu, tuomet vieną minutę leiskite elektriniam įrankiui veikti maksimaliu greičiu be apkrovos. Sugadinti priedai paprastai šiuo bandomuoju laikotarpiu sulūžta.
- Naudokite asmeninėmis apsaugos priemones. Priekiusomai nuo pritaikymo, nenaudokite apsauginį veido skydelį, tamsius arba apsauginius akinius. Kaip pridera, dėvėkite apsaugos nuo dulkių kaukė, klausos apsauga, pirštines ir dirbtuvės priuostę, sulaikantią smulkius abrazyvus ar ruošinio skevedrą. Akių apsauga turi sulaikyti skriejančias nuolaužas, susidariusias įvairių operacijų metu. Apsaugos nuo dulkių kaukė arba respiratorius turi filtruoti darbo metu susidariusias dalelytes. Dėl intensyvaus ilgalaičio triukšmo galima prarasti klausą.
- Laikykite stebinčiuosius toliau nuo darbo vietas. Kiekvienas, užeinantis į darbo vietą, turi dévėti asmeninę apsaugos aprangą. Ruošinio ar sulūžusio priedo skevedros gali nuskrieti toliau ir sužeisti asmenis už tuo metu atliekamo darbo zonos.
- Jei dirbant plovimo įrankis gali kliudyti paslėptus laidus, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotu paviršiu. Įrankiui priliautus laidą, kuriamo yra įtampa, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, dėl kurios operatorius gali patirti elektros smūgi.
- Niekada nepadékite šio elektrinio įrankio, kol jo priedas nėra visiškai sustojo. Greitai besisukantis priedas gali užkabinti paviršių ir jūs galite nebesuvadinti elektrinio įrankio.
- Nešant įrankį prie savo šono, jis turi būti išjungtas. Greitai besisukantis priedas gali atsiklinai užkabinti jūsų drabužius ir jus sužaloti.

- Reguliariai išvalykite elektrinio įrankio oro ventiliacijos angas.** Variklio ventilatorius traukia dulkes į korpuso vidų ir dėl per didelių metalo dulkių sanėdintų gali kilti su elektros įranga susijęs pavojus.
- Nenaudokite elektrinio įrankio būdami netoliess degiuju medžiagų.** Nuo kibirkštų degiosios medžiagos gali užsiplėsti.
- Nenaudokite prietū, kuriems reikalingi skysti aušinimo skysčiai.** Naudojant vandenį ar kitą skystį gali išstikti mirtiną elektros traumą ar elektros smūgį.

Atatranka ir su ją susiję įspėjimai

Atatranka yra staigiai reakcija į suspaustą arba sugriebtą besisukančią diską, atramini padėklą, šepetį ar kitą prietū. Suspaudimas arba sugnybimas sukelia staigų besisukančio priedo sulaikymą, dėl to nevaldomas elektrinis įrankis sulaišymo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiu, jeigu šlifavimo diską suspaudžia ruošinys, diskų kraštas, kuris patenka į suspaudimo tašką, gali išskirsti į medžiagos paviršių ir dėl to diskas atšoks. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo diskų sukimosi krypties suspaudimo metu. Šlifavimo diskas tokiomis salygomis gali ir sulūžti.

Atatranka yra piktnaudžiavimo elektriniui įrankiui (arba) netinkamu darbo procedūrą ar sąlygų rezultatas, jos galima išvengti vadovaujantis toliau nurodytomis atsargumo priemonėmis.

- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatrankos jėgomis.** Visada naudokite papildomą rankeną, jei tokia yra, kad įjungimo metu galėtumėti maksimaliai valdyti atatranką ar sukamojo momento reakcijas. Operatorius gali valdyti sukamojo momento reakciją bei atatrankos jėgą, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.
- Niekada nelaiakykite rankos šalia besisukančio prietū.** Priedas gali atsirenkti į jūsų ranką.
- Nebūkite toje zonoje, kurios link judės elektrinis įrankis, jei įvyks atatranka.** Atatranka pastums įrankį priešingą diskų sukimuisi kryptimi suspaudimo taške.
- Ypač saugokitės apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan.** Stenkitės prieš nesutrenkti ir neužkliaudytis. Besiskaitantis priedas gali užsikabinti ar atsirenkti į kampus, aštrius kraštus ir sukelti atatranką, o dėl to galima nebesuvalyti įrankio.
- Nenaudokite pjūklo grandinės su medij raižančiais asmenimis ar dantytos pjūklo grandinės.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankio suvaldymo problemą.

Specialūs saugos įspėjimai atliekant šlifavimo darbus šlifavimo popieriumi:

- Nenaudokite itin didelio dydžio šlifavimo diską popieriaus.** Laikytės gamintojo rekomendacijų, kai renkateš šlifavimo popierius. Didesnis šlifavimo popierius, kuris išsikiša už šlifavimo padėklo ribų, gali sukelti iplėšimo pavojų, dėl to gali lūžti diskas arba įvykti atatranka.

Specialūs saugos įspėjimai atliekant šlifavimo darbus

- Neleiskite atsilaisvinusiai poliravimo dangtelio daliai ar jo tvirtinimo virvelėm laisvai suktis.** Užkiškite arba nukirkpkitė laisvas priedo virvelės. Atsilaisvinusios besisukančios priedo virvelės gali įtraukiti jūsų pirštus arba užkliūti už apdirbamą gaminių.

Papildomi saugos įspėjimai:

- Prieš įjungdami jungiklik patirkinkite, ar diskas nesiliečia su ruošiniu.**
- Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Stebékite, ar nėra vibracijos ar klibėjimo, rodančio, jog blogai surinkta ar kad blogai subalansuotas diskas.**
- Šlifuoti ar poliruoti naudokite nurodyto paviršiaus diską.**
- Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.**
- Nelieskite ruošinio iškart po naudojimo; jis gali būti itin karštis ir nudeginti odą.**
- Nelieskite prietū iš karto po naudojimo; jie gali būti itin karštūs ir nudeginti odą.**
- Laikytės gamintojo nurodymų apie teisingą diskų uždėjimą ir naudojimą. Su diskais elkitės ir juos laikykite rūpestingai.**
- Patirkinkite, ar ruošinys yra tinkamai palaikomas.**
- Atkreipkite dėmesį, kad išjungus įrankį diskas toliau sukas.**
- Nenaudokite įrankio su bet kokiomis medžiagomis, kurios yra asbesto.**
- Nenaudokite medžiaginių pirštinių darbo metu. Medžiaginių pirštinių audinio pluoštu gali patekti į įrankį, todėl įrankis gali sugesti.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

ASPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (igyjamas pakartotinai naujančiant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, tai-kytinį šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

- Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkvoriklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
- Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus kasetęs.** Dėl to jai gali užsiplėsti, per daug įkaisti arba sprogti.
- Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėja, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogiomo pavoju.**
- Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
- Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
 - Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
 - Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiu, vinimis, monetomis ir pan.**

- (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
 - Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
 - Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).
 - Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
 - Akumulatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite ir taip pat ją netranyakite kietu daiktu. Taip elgiantis, jি gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
 - Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
 - Idėtoms ličio jonų akumulatoriams taikomi Pavojingu prekių teisés aktu reikalavimai. Komercinis transportas, p.vz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuočių ir ženklinimo.
- Norédami paruošti siūstina prekę, pasitarkite su pavojingu medžiagų specialistu. Be to, laikykiteis galima išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumulatorių taip, kad jí pakuočėje nejudėtų.
- Kai išmetate akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vienos reglamentais dėl akumulatorių išmetimo.
 - Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais. Baterijas idėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimis arba pratekėti elektrolitas.
 - Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.
 - Darbo metu ir po akumulatoriaus kasetė gali būti įjautusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumulatoriaus kasetes, būkite atsargūs.
 - Tuojau pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.
 - Neleiskite, kad į akumulatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemėli. Dėl to įrankis ar akumulatoriaus kasetę gali imti prastai veikti ar sugesti.
 - Jeigu įrankis néra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumulatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų. Dėl to gali sutriksti įrankio ar akumulatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
 - Laikykite akumulatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

APERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumulatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumulatoriaus naudojimas gali nulernuti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktu kuo ilgiau

- Pakraukite akumulatoriaus kasetę prieš ją visiškai išsišraunant. Visuomet nustokite naudotį įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
- Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpéja akumulatoriaus eksplloatacijos laikas.
- Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradédami krautti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
- Kai akumulatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.
- Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

VEIKIMO APRAŠYMAS

APERSPĖJIMAS: Prieš pradédami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumulatoriaus kasetę.

Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

APERSPĖJIMAS: Prieš idėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

APERSPĖJIMAS: Idėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumulatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslstyti iš jūsų rankų, todé įrankis ir akumulatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

- Pav.1: 1. Raudonas sandariklis (indikatorius)
2. Mygtukas 3. Akumulatorius kasetė

Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdamis mygtuką, esančią kasetės priekyje.

Jei norite idéti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvėlant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpusę ir jstumkite į jai skirtą vietą. Idékite iki galo, kol spragtelėdamas užsifiksuos. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorij) viršutinėje mygtuko pusėje, jí néra visiškai užfiksuota.

APERSPĖJIMAS: Akumulatoriaus kasetę visada įkiškite į galį, kol nebematysite raudono sandariklio (indikatoriaus). Priešingu atveju jí gali atsiklinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

APERSPĖJIMAS: Nekiškite akumulatoriaus kasetės jéga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Likusios akumulatoriaus galios rodymas

Tik akumulatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► Pav.2: 1. Indikatorių lemputės 2. Tirkrimo mygtukas

Paspauskite akumulatoriaus kasetės tirkrimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Jkraukite akumulatorių.
			Galimai įvyko akumulatoriaus veikimo triktis. ↓

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

PASTABA: Veikiant akumulatoriaus apsaugos sistemu ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatorių lemputė.

Įrankio / akumulatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumulatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumulatorius ilgiau veiktu. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumulatorius darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis arba akumulatorius naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia be kokių indikatorių išspėjimų. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Tada vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo

Kai įrankis arba akumulatorius perkaita, įrankis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju, prieš vėl jungdami įrankį, leiskite įrankiui ir akumulatoriui atvėsti.

Apsauga nuo visiško išeikvojimo

Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nepakankamas, įrankis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju ištraukite akumulatorių iš įrankio ir jkraukite jį.

Jungiklio veikimas

► **PERSPĖJIMAS:** Prieš montuodami akumulatoriaus kasetę įrankyje, visuomet patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas gržta į išjungimo padėtį „OFF“.

► **PERSPĖJIMAS:** Kai įrankis naudojamas ilgą laiko tarpo, operatorius patogumui jungikli galima užfiksoti „ON“ (įjungta) padėtyje. Būkite atsargūs, užfiksudami įrankį „ON“ padėtyje ir tvirtai laikykite įrankio rankeną.

► **PERSPĖJIMAS:** Nedėkite akumulatoriaus kasetės, kai įjungtas fiksavimo mygtukas.

► **PERSPĖJIMAS:** Kai įrankiu nedirbant, nuspaukite gaiduko fiksavimo mygtuką iš pusės, kad gaidukas užsiifksuotų į IŠJUNGIMO (OFF) padėtį.

Norint, kad gaidukas nebūtų atsikliniančius nuspauštus, įrengtas gaiduko fiksavimo mygtukas. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite gaiduko fiksavimo mygtuką iš A () pusės ir patraukite už gaiduko. Stipriau spaudžiant gaiduką, įrankio veikimo greitis didėja. Atleiskite gaiduką, jeigu norite sustabdyti įrankį. Pabaigę darbą, nuspaukite gaiduko fiksavimo mygtuką iš B () pusės.

► Pav.3: 1. Gaiduko fiksavimo mygtukas

Traukdami gaiduką nuspaukite fiksavimo mygtuką ir atleiskite gaiduką, kad įrankis veiktų nepertraukiama. Jei norite sustabdyti įrankį, patraukite gaiduką iki galo, tada ji atleiskite.

► Pav.4: 1. Gaidukas 2. Fiksavimo mygtukas
3. Gaiduko fiksavimo mygtukas

Greičio keitimo svirtelė

► **PERSPĖJIMAS:** Visuomet nustatykite greičio keitimo svirtelę iki galo į tinkamą padėtį. Jei įrankį valdote greičio keitimo svirtele, nustatyta per vidurį tarp padėčių „1“ ir „2“, galite sugadinti įrankį.

► **PERSPĖJIMAS:** Nenaudokite greičio keitimo svirtelės tol, kol įrankis veikia. Įrankis gali sugesti.

► **PERSPĖJIMAS:** Jeigu įrankiu ilgą laiką be pertraukos dirbama nedideliu greičiu, variklis bus perkrautas ir įrankis suges.

Norėdami pakeisti greitį, pirmiausiai išjunkite įrankį. Paspauskite greičio keitimo svirtelę, kad būtų rodomas „2“, reiškiantis didelį greitį, arba „1“ – mažą greitį. Prieš pradėdami darbą, jisitinkinkite, kad greičio keitimo svirtele nustatyta į tinkamą padėtį. Naudokite tinkamą greitį savo darbui.

► Pav.5: 1. Greičio keitimo svirtelė

Rodomas skaičius	Simbolis	Greitis	Atliekamas darbas
2		Didelis	Šlifavimo darbai
1		Mažas	Poliravimo darbai

Apsaugos nuo netyčinio įjungimo funkcija

Jei dedant akumulatoriaus kasetę bus traukiamas arba fiksuojamas gaidukas, įrankis nepasileis. Jei norite išjungti įrankį, atleiskite gaiduką, tada ji patraukite.

SURINKIMAS

APERSPĖJIMAS: Prieš darydami ką nors įrankiui visada patirkrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

Šoninės rankenos sumontavimas

APERSPĖJIMAS: Tvirtai užveržkite dangtelius ar šoninę rankeną. Priešingu atveju priekinis dangtis gali nukristi ir sužaloti.

Nuimkite dangtelį ir tvirtai prisukite šoninę rankeną prie įrankio.

Šią rankeną galima uždėti bet kurioje įrankio pusėje.

► **Pav.6:** 1. Dangtelis 2. Šoninė rankena

Atraminio pado įdėjimas

APERSPĖJIMAS: Išitinkinkite, kad atraminis padas yra tinkamai pritrūktintas. Atsilaisvintės priedas išsišalusios ir sukelis pernelyg didelę vibraciją, dėl to gali būti prarastas valdymas.

APERSPĖJIMAS: Niekada nejunkite ašies fiksatoriaus, kai velenas juda. Įrankis gali sugesti.

PASTABA: Reguliariai valykite priedus ir veleną, kad pašalinumėte dulkes ir nešvarumus. Jei reikia, švariai norišluostykite dalis miliuotame vandenye suvilgyta šluoste.

Lipnių užsegimų sistema

Įspauskite ašies fiksatorių, kad velenas nesisuktų, ir iðdėkite atraminį padą į veleną. Tvirtai priveržkite ranka.

► **Pav.7:** 1. Ašies fiksatorius 2. Velenas 3. Atraminis padas

Jei norite išimti atraminį padą, atlikite montavimo procedūrą atvirkščia tvarka.

Užsukimo / išsukimo sistema

Užsukite atraminį padą ant adapterio. Tuomet kitą adapterio galą įsukite į veleną, spaudami ašies fiksatorių. Tvirtai priveržkite ranka.

► **Pav.8:** 1. Atraminis padas 2. Adapteris 3. Ašies fiksatorius 4. Velenas

Jei norite išimti atraminį padą, atlikite montavimo procedūrą atvirkščia tvarka.

Poliravimo pado uždėjimas ir nuėmimas

APERSPĖJIMAS: Poliruoti naudokite tik lipnius padus.

APERSPĖJIMAS: Išitinkinkite, kad padas ir diskų padas būtų sulygioti ir tvirtai pritrūktinti.

Kitaip padas sukelis pernelyg didelę vibraciją, dėl kurios gali būti prarastas valdymas, arba padas gali būti nusvestas nuo įrankio.

Pašalinkite visus nešvarumus ir svetimkūnius nuo padų ir atraminio padų lipnių dalies. Pritrūktinkite padą prie atraminio padų taip, kad jų kraštai būtų sulygioti. Norédami nuimti padą nuo atraminio padų, tiesiog patraukite ji aukštyν už krašto.

► **Pav.9:** 1. Padas 2. Atraminis padas

Abrazyvinio disko montavimas

Pasirenkamasis priedas

APERSPĒJIMAS: Šlifuoti naudokite tik užsukamus / nusukamus diskus.

Disko pasirinkimas

APERSPĒJIMAS: Priedo išorinis skersmuo turi atitinkti elektrinio įrankio pajėgumo kategoriją.

APERSPĒJIMAS: Vardinis priedo greitis turi būti lygus ar didesnis nei maksimalus greitis, nurodytas ant elektrinio įrankio.

Visuomet naudokite tinkamo dydžio diską, pagamintą iš tinkamų abrazyvinų medžiagų, kurių grūdėtumas tinkamas jūsų darbiui.

Abrazyvinio disko medžiagos

Abrazyvinės medžiagos	Pagrindinės funkcijos	Praktinės paskirtys
Aliuminio oksidas	Geriausiai tinkta plienui, nerūdijančiam plienui ir metalams. Vienkristalė labai tvirta ir patvari abrazyvinė medžiaga.	Greitai šlifuoti. Daugumai metalo darbų
Aliuminio cirkonis	Geriausiai tinkta INOX ir metalams. Iltin aštri ir kieta didelio patvarumo abrazyvinė medžiaga.	Dažams nuo automobilių, laivų ir pan. šalinti.
Keramika	Geriausiai tinkta INOX, metalams ir geležies neturinčioms medžiagoms. Iltin aštri ir labai atspari smūgiams / karščiu / dėvėjimuisi.	Bendrieji metalo darbai

Grūdėtumas

Grūdelis	Praktinės paskirtys
24/36 (šiurkštus)	Didelių dalelių šalinimas
60/80	Vidutinių dalelių šalinimas
120 (smulkus)	Apdaila

Abrazyvinio disko uždėjimas ir nuėmimas

▲PERSPÉJIMAS: Įsitikinkite, kad atraminis padas yra tinkamai pritvirtintas. Atsilaisvinės priedas išsibalansuos ir sukelia pernelyg didelę vibraciją, dėl to gali būti prarastas valdymas.

Nuo atraminio pado nuvalykite visus nešvarumus ir pašalinės medžiagą. Užskute abrazyvinį diską ant atraminio pado, išpausdami ašies fiksatorių. Tvirtai priveržkite ranka.

Jei norite išimti diską iš atraminio pado, atlikite montavimo procedūrą atvirkščia tvarka.

► Pav.10: 1. Abrazyvinis diskas 2. Atraminis padas

NAUDOJIMAS

▲PERSPÉJIMAS: Poliruoti naudokite tik originalius „makita“ padus.

▲PERSPÉJIMAS: Šliuoti naudokite tik originalų „makita“ abrazyvinį diską (pasirenkami priedai).

▲PERSPÉJIMAS: Įsitikinkite, kad apdirbama medžiaga būtų tvirtai pritvirtinta ir stabili. Krentantys daiktai gali sužaloti.

▲PERSPÉJIMAS: Naudodamai įrankį, tvirtai laikykite jį viena ranka už jungiklio rankenos, o kita ranka – už šoninės rankenos.

▲PERSPÉJIMAS: Ilgą laiką nedirbkite įrankiu didele apkrova. Įrankio veikimas gali sutrikti ir sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.

▲PERSPÉJIMAS: Būkite atsargūs ir nelieskite besiskančių dailių.

▲PERSPÉJIMAS: Prieš pradédami naudoti įrankį, patirkinkite, ar tvirtai užtvirtinta šoninė rankena ir dangteliai. Jei šoninė rankena arba dangteliai neužtvirtinti, priekinis dangtis gali nukristi ir sužaloti.

PASTABA: Niekada nenaudokite įrankiu jėgos. Dėl pernelyg didelio spaudimo poliravimo efektyvumas gali sumažėti, padas gali būti sugadintas arba sutrumpėti įrankio naudojimo trukmę.

PASTABA: Nuolat naudojant dideliu greičiu galima pažeisti ruošinį.

Bendras veikimas

► Pav.11

1. Įsitikinkite, kad ruošinys yra tinkamai prilaikomas ir abiems rankomis galite valdyti įrankį.
2. Tvirtai laikykite įrankį viena ranka už jungiklio rankenos, o kita ranka – už šoninės rankenos.
3. Ijunkite įrankį ir palaukite, kol diskas pasieks visą greitį, tada atsargiai pradékite darbą, judindami įrankį ant ruošinio paviršiaus.
4. Baigę darbą, įrankį išjunkite ir prieš padédami įrankį palaukite, kol diskas visiškai sustos.

Poliravimas

► Pav.12

1. Paviršiaus apdorojimas

Grubiai apdailai naudokite vilnonį padą, o tiksliai – kempinių padų.

2. Vaškavimas

Naudokite kempinių padų. Uždékite vaško ant kempinių padų arba darbinio paviršiaus. Ijunkite įrankį mažu greičiu, kad išlygintų vašką.

▲PERSPÉJIMAS: Nedékite per daug vaško ar poliravimo medžiagos. Sustardys daugiau dulkių, kurios gali sukelti akių ar kvėpavimo takų ligas.

PASTABA: Pirmiausiai atlikite bandomajį vaškavimą ant apdirbamo paviršiaus mažai pastebimos dalies. Įsitikinkite, kad įrankis nesubraižys paviršiaus ar vaškavimas nebus nelygus.

3. Vaško pašalinimas

Naudokite kempinių padų. Ijunkite įrankį, kad pašalintumėte vašką.

4. Poliravimas

Ant apdirbamo paviršiaus naudokite kempinių padų.

Šlifavimo darbai

▲PERSPÉJIMAS: NIEKADA nejunkite įrankio, kai jis liečiasi su ruošiniu, kadangi galite susižeisti.

▲PERSPÉJIMAS: NIEKADA nejunkite įrankio be abrazyvinio disko. Galima rintai pažeisti pagrindą.

▲PERSPÉJIMAS: Dirbdami visuomet dėvėkite apsauginius akinius arba veido skydelį.

▲PERSPÉJIMAS: Panaudojė įrankį visuomet ji išjunkite ir prieš padédami įrankį palaukite, kol diskas visiškai sustos.

► Pav.13

VISUOMET tvirtai laikykite įrankį viena ranka ant galinės rankenos ir kita ant šoninės rankenos. Ijunkite įrankį, po to priglauskite poliravimo diską prie ruošinio. Laikykite poliravimo diską nukreipę į ruošinį paviršių maždaug 15 laipsnių kampu.

Spauskite tik labai nestipriai. Per daug spaudžiant, rezultatas bus prastas, o poliravimo diskas per anksti nusidėvės.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PERSPĒJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisytį, apžiūrėti ar vykdyti bet kokia kita priežiūra ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Dangtelį nuo dulkių valymas

► **Pav.14:** 1. Dangtelis nuo dulkių

Reguliariai valykite ant oro įtraukimo angų esančius dangtelius nuo dulkių, kad būtų tinkama oro apytaka. Nuimkite dangtelius nuo dulkių ir išvalykite tinklelj.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ PERSPĒJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Vilnonis padas
- Kempininis padas (geltonas)
- Kempininis padas (baltas)
- Magiškas padas
- Užsukamas / nusukamas padas
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuočėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		DPV300
Maksimaalne võimekus	Villtald	80 mm
	Svammtald	80 mm
	Lihvimisketas	50 mm
Tugitalla läbimõõt	Lihvimiseks	46 mm
	Poleerimiseks	75 mm
Nimikiirus (n) / koormuseta kiirus (n_0)	Suur (2): lihvimisrežiim	0 – 9 500 min ⁻¹
	Väike (1): poleerimisrežiim	0 – 2 800 min ⁻¹
Üldpikkus		160 mm *1
Nimipinge		Alalisvool 18 V
Netokaal		1,3 – 1,6 kg

*1. Akukassetiga (BL1860B).

- Meie pidava uuringu- ja arendusprogrammi töttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda olenevalt lisaseadistest, kaasa arvatud akukassetist. Kergeim ja raskeim kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt on toodud tabelis.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laadija	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laajid ei pruugi olla teie riigis saadaval.

HOIATUS: Kasutage ainult üälpool loetletud akukassette ja laadijaid. Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud poleerimiseks ja tasandamiseks enne pindade värvimist, viimistlust ja rooste ning värv eemaldamiseks.

Müra

Tüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN60745-2-3 kohaselt:

Heliröhutase (L_{PA}): 73 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärust (väärtsuid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme vördelemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärust (väärtsuid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

HOIATUS: Müratase võib elektrööriista tegekkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärust(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinousid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösiutiuaonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärust (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN60745-2-3 kohaselt:

Töörežiim: ketaslihvimine

Vibratsioonitase ($a_{h,DS}$): 2,5 m/s² või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s²

Töörežiim: poleerimine

Vibratsiooni heitkogus ($a_{h,P}$): 2,5 m/s² või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

AHOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärust(t)est olenevalt tööriista kasutusviisist ja eriti töödeldavast toorikust.

AHOIATUS: Rakendage operaatori kaitseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtuonis (võttes arvesse täoperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

AHOIATUS: Deklareeritud vibratsioonihiite väärust kasutatakse elektritööriista peamisest otstarbest lähtudes. Kui tööriista kasutatakse muul otstarbel, võib vibratsioonihiite väärust olla erinev.

EÜ vastavusdekläratsioon

Ainult Euroopa riikide puul

EÜ vastavusdekläratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

AHOIATUS: Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhisid, joonised ja tehnilised andmed. Järgnevate juhiste eiramise võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide-teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriisti või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriisti.

Juhmeta lihvija-poleerija ohutusnöuded

Üldised ohutusnöuded lihvimiseks või poleerimiseks

- See elektritööriist on ette nähtud kasutamiseks lihvija või poleerijana. Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhisid ja tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Järgnevate juhiste eiramise võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

- Selle elektritööriistaga ei ole soovitatav hõruda, traatharjata ega lõigata. Elektritööriistale mitteettenähud toimingud võivad tekitada ohtliku olukorra ja põhjustada kehavigastusi.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole selle tööriista jaoks spetsiaalselt välja töötanud. Tarviku elektritööriistale kinnitamise võimalus ei taga veel selle ohutut tööd.
- Tarviku nimikiirus peab olema vähemalt vordne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Tarvikud, mis töötavad nimikiirusest suuremal kiiruseil, võivad katki minna ja laialdi lennata.
- Tarviku välisdiameeter ja paksus peavad jäätma Teie elektritööriista puhul ettenähtud parameetrite nimiammete vahemikku. Valede mõtudega tarvikud ei ole tööriistas nõuetekohaselt kaitstud ega kontrolli all.
- Tarvikute keermestatud kinnitused peavad sobima tööriista völli keermega. Äärikutega kinnitatavate tarvikute puhul peab tarviku kinnitusava sobima ääriku paigaldusläbimõõduga. Elektritööriista kinnitustega mittesobivad tarvikud lähevad tasakaalust välja, vibreerivad tugevalt ja võivad kontrolli alt väljuda.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikut. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikut (näiteks tugitalda) mõrade, rebendite või liiguse kulumise suhtes. Kui elektritööriist või tarvik kukub maha, kontrollige nende kahjustusi või paigaldage ilma kahjustusteta tarvik. Pärast tööriista kontrollimist ja paigaldamist peate nii teie kui ka kõrvalseisvad isikud olema põõleva tarviku tasapinnast eemal. Laske mootortööriistal ühe minuti välitel täiskiirusele töötada. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt sellise katse jooksul.
- Kandke isikliku kaitsevarustust. Rakkusedest olenevalt kandke nõakaitset, kaitsepriille või prille. Vajaduse korral kandke tolumumaski, kõvaklappe, kindaid ja põlle, mis suudab kaitsta väikeste abrasiivosakeste või töödel-dava detaili kildude eest. Silmakaitsmed peavad kaitsuma töö käigus tekkivate lenduvate osakeste eest. Tolmumaski või respiraator peab kaitsuma töö käigus tekkivate filtreeruvate osakeste eest. Alaline kokkupuude suure müraga võib põhjustada kuulmiskahjustuse.
- Hoidke kõrvalseisjad tööalast turvalises kauguses. Kõik, kes sisenevad tööalasse, peavad kandma kaitsevarustust. Töödeldava detaili või tarvikute osakesed võivad eemal lennata ja põhjustada vigastusi ka väljaspool vahetut tööala.
- Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest, kui töötate kohtades, kus lõiketera võib kokku puutuda peidetud juhtmetega. Kokkupuude voolul all oleva juhtmega võib pingestada ka elektritööriista katmata metallosal ning operator võib saada elektrilöögi.
- Ärge pange elektritööriista kunagi maha enne, kui tarviku liikumine pole täielikult peatunud. Põõlev tarvik võib pinnal liikumist jätkata ja põhjustada elektritööriista väljumise teie kontrolli alt.
- Ärge kätitage elektritööriista selle kandmise ajal. Juhuslik kokkupuude põõleva tarvikuga võib põhjustada riite kinnijäämist ja tarviku kehasse tömmata.

- Puhastage elektritööriista öhuvasid regulaarselt. Mootori ventilaator tömbab tolmu korpusesse ja metalltolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektriohtu.
- Ärge kasutage seadet tuleohతlike materjalide lähe-dal. Need materjalid võivad sädemestest süüta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad jahutusvedelikke. Vee või teiste vedelate jahutus-vahendite kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi või -šoki.

Tagasilöök ja vastavad hoitatused

Tagasilöök on äkiline reaktsoon, kui põrlev ketas, aluspadi, harj või mõni muu lisatarvik kiilub kinni või satub otatamuks takistuse otsa. Väändumine või põrkumine põhjustab kiiret põrleva lisatarviku vääratamat, mis oma-korda sunnib ühenduspunktis juhitamatut elektritööriista põörlema vastassuuunas lisatarviku põõlemise suunale. Näiteks kui abrasiivne ketas kiilub töödeldavasse detaili kinni, võib kinnikiilumiskoha sisenevud lõikeketas serv materjalil pinda tungida, mille tagajärje hüppab lõikeketas välja või põhjustab tagasilöögi. Lõikeketas võib hüppata kasutaja poolle või kasutajast eemal olenevalt ketta liikumissuunast kinnikiilumiskohas. Lihvkettad võivad neis tingimustes samuti puruneda.

Tagasilöök tekib elektritööriista väärkasutamisel ja/või mittevastava tööprotseduuri või -tingimuste korral ning on välditav, kui rakendate alljärgnevalt esitatud vastavaid ettevaatusabinõusid.

- Hoidke elektritööriistast tugevasti kinni ning seadke keha ja küünarnukk sellisesse asen-disse, mis võimaldab tagasilöögile õigesti reageerida. Kasutage alati abiakäepidet, kui see on olemas, et tööriista käivitamisel tagasilöögi ja põördemomendi vastumõju üle kontrolli saavutada. Asjakohaste ettevaatusabinõude rakendamisel saab operaator tagasilöögi ja põör-demomendi vastumõju kontrollida.
- Ärge kunagi asetage kätt põrleva tarviku lähe-dale. Te võite tarvikult tagasilöögi saada.
- Ärge viibige alas, kus elektritööriist võib tagasilöögi ajal liikuda. Tagasilöök paneb tööriista põrkekohas ketta liikumissuunale vastupidises suunas liikuma.
- Olge eriti ettevaatlilik, kui töötlete nurki, teravaid servi jne. Vältige tarviku põrkumist esemete vastu. Nurgad, teravad servad ja tagasi-põrkamine on tavaiselt nendeks teguriteks, mis võivad põhjustada põrleva tarviku kinnijäämist, kontrolli kaotamist või tagasilööki.
- Ärge kunagi seadistage puulökiteraga saeketti või hammastega saetera. Sellised terad tekitavad sageli tagasilööki ja juhitavuse kadu.

Poleerimistööde turvahoitatused:

- Ärge kasutage liiga suure möötmetega poleerketta paberit. Lihvpaberil valikul järgige tootjate soovitusi. Lihvklotisist kaugemale ulatuv suurem lihvpaber on rebenemisohtlik ja võib põhjustada ketta kinnijäämist, purunemist või tagasilööki.

Ohutusnõuded poleerimiseks

- Ärge laske poleerimispadjaga lahtistel osadel ega selle kinnitusribadel vabalt põörela. Peitke või lõigake kõik lahtised ribad ära. Lahtised või põörlevad kinnitusribad võivad teie sõrmede külge jäädva või rebeneda vastu töödel-davat eset.

Lisaturvahoitatused:

- Veenduge, et lihvketas ei puutuks enne töö-riista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili.
- Enne tööriista kasutamist tegelikus töökes-konnas laske sellel mõni aeg koormuseta töötada. Jälgitge vibratsiooni või vibamist, mis võib tähenadega ebaõiget paigaldust või hal-vasti tasakaalustatud ketast.
- Kasutage lihvimiseks või poleerimiseks sel-leks ette nähtud kettapinna osa.
- Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
- Ärge puutuge töödeldavat detaili vahetult pärast töötlemist; see võib olla väga kuum ja põhjustada põletushaavu.
- Ärge puutuge tarvikuid vahetult pärast töötlemist; need võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletushaavu.
- Ketta õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks järgige valmistaja juhendeid. Kásitsege ja ladustage kettaid hoolikalt.
- Kontrollige, kas töödeldav detail on korralikult kinnitatud.
- Pöörake tähelepanu asjaolule, et ketas jätkab põörlemist ka pärast tööriista väljalülitamist.
- Ärge kasutage tööriista asbesti sisaldavate materjalide töötlemiseks.
- Ärge kasutage töötamise ajal riidest töokin-daid. Riidest kinnaste kiud võivad sattuda tööriista sisse ja põhjustada tööriista purunemise.

HOIDKE JUHEND ALLES.

▲HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskus-tamisega saavutatud) hea tundmisse töttu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramise võib põhjustada tervisekahjustusi.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

- Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaa-dijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoitatused läbi.
- Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda. See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatust.
- Kui tööaeg järksult lüheneb, siis lopetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuunemisoht, võimalikud põle-tused või isegi plahvatus.
- Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja põõrduge koheselt arsti poole. Selline önnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
- Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - Ärge hoidke akukassetti tööriistikastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - Ärge teke akukassetti märjaks ega jätk-e seda vihma kätte.

- Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumnenemist, pöletusi ning ka seadet tösiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).
 7. Ärge pöletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tösiselt vigastada või on täiesti kulumud. Akukassett võib tules plahvatada.
 8. Ärge naelutage, lõigake, muljuge, visake akukassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge lõige selle pihta kõva esemeega. Selline tegevus võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
 9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
 10. Sisalduvatele liitium-ionakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.

Kaubanduslikul transpordimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siitidel toodud erinõudeid. Transpordimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjalri eksperdigia. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.

Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.

11. Kasutuskölbmatuks muutunud akukasseti körvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutuskölbmatuks muutunudaku körvaldamisel kohalikku eeskirju.
12. Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärasest kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.
14. Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada pöletusi või madala temperatuuri pöletusi. Olge kuuma akukasseti kandmisel ettevaatlak.
15. Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjustada pöletusi.
16. Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned tükikestest, tolmust ja mullast puhtad. Muidu võib tööriist või akukassett halvasti töötada või puruneda.
17. Kui tööriist ei kannata kasutamist körgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukassetti körgepingeliinide lähedal. Muidu võib tööriist või akukassett puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. Hoidke akut lastele kättesaamatult.

HOIDKE JUHEND ALLES.

ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalaakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeidaku maksimaalse kasutaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukasseti maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta parajasti akukassetti, eemaldage see tööriistast või laadurist.
5. Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.

FUNKTIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

ETTEVAATUST: Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlast paigal hoida. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlast paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

► Joon.1: 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukassett

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevate nuppu alla.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage akuadapter alati nii kaugel, et see lukustuks klöpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud.

ETTEVAATUST: Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jäeks näha. Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

► Joon.2: 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Aukasseti järelejäänuud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid			Jääkmahutavus
Pöleb	Ei pöle	Vilgub	
			75 - 100%
■ ■ ■ ■			50 - 75%
■ ■ ■ ■	■		25 - 50%
■ ■ ■ ■	■ ■		0 - 25%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Laadige akut.
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	↑ ↓	Akul võib olla tõrge.
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimus-test ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

MÄRKUS: Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seisub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmitest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriista või aku kasutamise käigus hakkab see tarbima ebaharilikult palju voolu, peatub tööriist automaatselt ilma igasuguse signaalita. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ja lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud tegevus. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse

Tööriista või aku ülekuumenemisel seisub tööriist automaatselt. Laske sellisel juhul tööristal ja akul enne tööriista uuesti sisselülitamist jahtuda.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase ei ole piisav, seisub tööriist automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku seadmest ja laadige täis.

Lülit funktsioneerimine

ETTEVAATUST: Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lülitit päädistik funktsioneerib nöuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

ETTEVAATUST: Pikemaajalisel kasutamisel saab lülitit operaatori mugavuse huvides lukustada sisselülitatud asendisse. Tööriista lukustamisel sisselülitatud asendisse olge ettevaatlik ja hoidke tööriista kindlas haardes.

ETTEVAATUST: Ärge paigaldage akukassetti, kui lukustusnupp on aktiveeritud.

ETTEVAATUST: Kui te tööriista parajasti ei kasuta, vajutage päästikuluku nuppu poolelt (↑), et lukustada lülitit päästikuluku asendisse.

Selleks et lülitit päästikut poleks võimalik juhuslikult vajutada, on tööriistal päästikuluku nupp. Tööriista käivitamiseks vajutage päästikuluku nuppu A-poolet (↑) ja tömmake lülitit päästikut. Tööriista kiirus kasvab, kui suurendate survet lülitit päästikule. Vabastage seiskamiseks lülitit päästik. Pärast kasutamist vajutage päästikuluku nuppu B-poolet (↑).

► Joon.3: 1. Päästikuluku nupp

Pidevaks tööks vajutage lukustusnuppi alla, samal ajal lülitit päästikut tömmates, ning seejärel vabastage lülitit päästik. Tööriista seiskamiseks tömmake lülitit päästik täielikult tagasi, seejärel vabastage see.

► Joon.4: 1. Lülitit päästik 2. Lukustusnupp

3. Päästikuluku nupp

Kiirusregulaatori hoob

ETTEVAATUST: Seadke kiirusregulaatori hoob alati korralikult õigesse asendisse. Tööriista kasutamine selliselt, et kiirusregulaatori hoob paikneb „1“ ja „2“ asendi vahel, võib tööriista kahjustada.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage kiirusregulaatori hooba siis, kui tööriist töötab. See võib tööriista kahjustada.

ETTEVAATUST: Kui tööriista kasutatakse lakkamatult pikka aja väitel aeglasel kiirusel, koormab see mootori üle ja tööriista töös võivad tekkida törked.

Kiiruse muutmiseks lülitage tööriist kõigepealt välja. Vajutage kiirusregulaatori hooba nii, et kiire kiiruse puhul oleks nähtaval „2“ ja aeglase kiiruse puhul „1“. Veenduge, et kiirusregulaatori hoob oleks enne töötamise alustamist õiges asendis. Valige oma töö jaoks õige kiirust.

► Joon.5: 1. Kiirusregulaatori hoob

Näha olev number	Sümbol	Kiirus	Sobiv toiming
2	↑	Suur	Lihvimine
1	↓	Väike	Poleerimine

Juhusliku taaskäivitumise vältimise funktsioon

Kui paigaldate akukasseti lülitili päästiku tömbamise või lülitili päästiku lukustamise ajal, siis tööriist ei käivitu. Tööriista käivitamiseks vabastage lülitili päästik ja tömmake siis lülitili päästikut.

KOKKUPANEK

ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Külgkäepideme paigaldamine

ETTEVAATUST: Pingutage katted või külgkäepide tugevalt. Muid võib esikaas maha kukkuda ja kehavigastusi tekitada.

Eemaldage kate ja kruvige külgkäepide tugevalt tööriista külge.

Külgkäepideme võib paigaldada tööriista üksköik kummale küljele.

► Joon.6: 1. Kate 2. Külgkäepide

Tugitalla paigaldamine

ETTEVAATUST: Kontrollige, kas tugitald on korralikult kinnitatud. Nõrgal kinnitamisel läheb seade tasakaalust välja ja põhjustab tugevat vibratsiooni, mis omakorda võib tuua kaasa kontrolli kaotamise.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage kunagi völilukku ajal, mil völli veel liigub. See võib tööriista kahjustada.

MÄRKUS: Puhastage tarvikuid ja völli regulaarselt, et eemaldada tolm ja prah. Vajadusel pühkige komponente seebivees niisutatud puhta lapiga.

Takjakinnitussüsteem

Suruge völilukku sisse, et vältida völli pöörlemist, ja kruvige tugitald völli sisse. Keerake käega tugevalt kinni.

► Joon.7: 1. Völilukk 2. Völli 3. Tugitald

Tugitalla eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järekorras.

Kinnikeeratav/lahtikeeratav süsteem

Kruvige tugitald adapteri külge. Seejärel kruvige adapteri teine ots völli sisse, hoides völilukku all. Keerake käega tugevalt kinni.

► Joon.8: 1. Tugitald 2. Adapter 3. Völilukk 4. Völli

Tugitalla eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järekorras.

Poleerimistalla paigaldamine ja eemaldamine

ETTEVAATUST: Kasutage poleerimiseks ainult takjakinnitussüsteemiga taldu.

ETTEVAATUST: Veenduge, et tald ja tugitald oleks kohakuti ja kindlalt kinni. Selle eiramisel põhjustab tald tugevat vibratsiooni, mis võib tuua kaasa kontrolli kaotamise, või tald võib tööriistalt eemale paiskuda.

Eemaldage talla takjakinnitussüsteemilt ning tugitallalt mustus ja kõrvaline materjal. Kinnitage tald tugitallale nii, et nende servad oleksid kohakuti.

Talla tugitallalt eemaldamiseks tömmake seda lihtsalt servast üles.

► Joon.9: 1. Tald 2. Tugitald

Lihvketta paigaldamine

Lisatarvik

ETTEVAATUST: Kasutage lihvimiseks ainult kinnikeeratava/lahtikeeratava süsteemiga kettaid.

Ketta valimine

ETTEVAATUST: Tarviku välisdiaameeter peab jäätma elektritööriista nimiandmete vahemikku.

ETTEVAATUST: Tarviku nimikiirus peab olema võrdne või suurem kui elektritööriistale märgitud maksimaalse kiiruse.

Kasutage alati õige suurusega ketast, mis on valmistatud sobivatest abrasiivsetest materjalidest ning on töö jaoks õige terasuurusega.

Lihvketta materjalid

Abrasiovsed materjalid	Põhiomadused	Praktilised rakendused
Alumiiniumoksidiid	Parim terase, roostevaba terase ja metallide jaoks. Hea vastupidavuse ja kestvusega ühekristalliline abrasiivmaterjal.	Kire lihvamine Enamik metallitoid
Alumiiniumoksidiid-tsirkonium	Parim INOX-i ja metallide jaoks. Hea vastupidavusega üliterav ja tugev abrasiivmaterjal.	Värv eemaldamine autodelt ja paatidel jne.
Keraamiline	Parim INOX-i, metallide ja muude kui rauast materjalide jaoks. Üliterav ja hea vastupidavusega löökidele/kuumusele/kulumisele.	Tavaline metallitoö

Tera suurus

Tera	Praktilised rakendused
24/36 (jäme)	Raskete jäädikide eemaldamine
60/80	Keskmise tugevusega jäädikide eemaldamine
120 (peen)	Viimistlus

Lihvketta paigaldamine ja eemaldamine

ETTEVAATUST: Kontrollige, kas tugitald on korralikult kinnitatud. Nõrgal kinnitamisel läheb seade tasakaalust välja ja pöhjustab tugevat vibratsiooni, mis omakorda võib tuua kaasa kontrolli kaotamise.

Eemaldage tugitallalt kogu mustus ja võörkehad. Kruvige lihvketas tugitalla külge, hoides völliilukku all. Keerake käega tugevalt kinni. Ketta eemaldamiseks tugitalla küljest järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järekorras.

► Joon.10: 1. Lihvketas 2. Tugitald

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

ETTEVAATUST: Kasutage poleerimiseks ainult Makita originaaltaldu.

ETTEVAATUST: Kasutage lihvimiseks ainult Makita lihvkettaid (lisatarvikud).

ETTEVAATUST: Veenduge, et töödeldav materjal oleks kinnitatud ja stabilne. Kukkuv ese võib pöhjustada kehavigastuse.

ETTEVAATUST: Hoidke tööriista töötamise ajal kindlalt, hoides üht kätt lülitushooval ja teist kätt külkgäepidemel.

ETTEVAATUST: Ärge laske tööriistal töötada pikaa ajaa välitl suure koormusega. Tulemuseks võib olla tööriista rike, mis võib tuua kaasa elektrilöögi, sütimise ja/või raske vigastuse.

ETTEVAATUST: Ärge puudutage pöörlevat osa.

ETTEVAATUST: Enne tööriista kasutamist veenduge, et külbgäepide või katted ei oleks lahti. Kui külbgäepide või katted on lahti, võib esikaas kukkuda ja kehavigastusi tekida.

TÄHELEPANU: Ärge rakendage tööriistale jõudu. Liigne surve võib tuua kaasa vähenenud poleerimisjönluse, kahjustada talda või lühendada tööriista kasutusiga.

TÄHELEPANU: Pidet töötamine täiskiirusel võib töödeldavat pinda kahjustada.

Üldine töötamine

► Joon.11

1. Veenduge, et töödeldav detail oleks korralikult toetatud ning mõlemad käed oleksid tööriista juhitimiseks vabad.
2. Hoidke tööriistast kindlalt kinni, hoides üht kätt lülitushooval ja teist kätt külbgäepidemel.
3. Lülitage tööriist sisse, laske kettal saavutada täiskiirus ning alustage ettevaatlikult töötamist, liigutades tööriista ettesuunas üle töödeldava detaili piinna.

4. Pärast töö lõpetamist lülitage tööriist välja ja oodake, kuni ketas on täielikult seiskunud, enne kui tööriista käest panete.

Poleerimine

► Joon.12

1. Pinna töötlemine

Kasutage jämeviimistlemiseks vilitalda ja järgnevaks peenviimistlemiseks svammi.

2. Vaha pealekandmine

Kasutage svammtalda. Kandke vaha svammtallale või tööpinnale. Kasutage tööriista vaha silumiseks aeglasel kiirusel.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage liiga palju vaha või poleerimisvahendit. See tekibat rohkem tolmu ja võib pöhjustada silma- või hingamisteede haigusi.

MÄRKUS: Tehke esmalt proovivahatamine töödeldata pinna vähem silmatorkaval osal. Veenduge, et tööriisti ei kriiumustaks pinda ega ega pöhjustaks ebaühtlast vahatamist.

3. Vaha eemaldamine

Kasutage svammtalda. Käitage tööriist vaha eemaldamiseks.

4. Poleerimine

Pange svammtald örnalt vastu tööpinda.

Lihvimine

ETTEVAATUST: Ärge käivitage kunagi tööriista, mis on kontaktis töödeldava pinna või detailiga, sest see võib kaasa tuua ohtlikke vigastusi.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage kunagi tööriista ilma lihvketata, sest te võite lihvpatja tösiselt kahjustada.

ETTEVAATUST: Kandke tööd tehes alati kaitseprille või näokatet.

ETTEVAATUST: Pärast töö lülitage tööriisti välja ja oodake enne selle käestpanemist, kuni ketas on täielikult seiskunud.

► Joon.13

Hoidke tööriista ALATI kindlalt ühe käega tagumisest käepidemest ja teise käega külbgäepidemest. Lülitage tööriist sisse ja töödelge detaili lihvkettaga.

Üldjuhul hoidke lihvketast töödeldava pinna suhtes umbes 15-kraadise nurga all.

Rakendage vaid kerget survet. Ülemääranne surve lõpeb jõuluse halvenemise ja lihvketta enneaegse kulumisega.

HOOLDUS

!ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldus-toimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett kor-puse küljest eemaldatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Tolmukatete puhastamine

► Joon.14: 1. Tolmukate

Takistusteta õhuvoolu tagamiseks puhastage regulaarselt õhu sisselaskeavadel asuvaid tolmukatteid. Eemaldage tolmukatted ja puhastage vörk.

VALIKULISED TARVIKUD

!ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskust lisateavet nende tarvikute kohta.

- Villtald
- Svammtald (kollane)
- Svammtald (valge)
- Võlutald
- Kinnikeeratav/lahtikeeratav tald
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimkirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DPV300	
Максимальные размеры	Шерстяной полировальный диск	80 мм
	Поролоновый полировальный диск	80 мм
	Наждачный круг	50 мм
Диаметр подошвы	Для шлифовки	46 мм
	Для полировки	75 мм
Номинальная частота вращения (n) / частота вращения без нагрузки (n_0)	Высокая (2): режим шлифовки	0–9 500 мин ⁻¹
	Низкая (1): режим полировки	0–2 800 мин ⁻¹
Общая длина	160 мм *1	
Номинальное напряжение	18 В пост. тока	
Масса нетто	1,3–1,6 кг	

*1. С блоком аккумулятора (BL1860B).

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме или пожару.

Назначение

Данный инструмент предназначен для полировки, выравнивания поверхностей перед покраской, чистовой обработки поверхностей и удаления краски и ржавчины.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745-2-3:
Уровень звукового давления (L_{PA}): 73 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745-2-3:

Рабочий режим: наждачный круг

Распространение вибрации ($a_{h, DS}$): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: полировка

Распространение вибрации ($a_{h, P}$): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ОСТОРОЖНО: Заявленное значение распространения вибрации относится к основным операциям, выполняемым с помощью электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, уровень вибрации может отличаться.

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Меры безопасности при использовании аккумуляторной полировальной (шлифовальной) машины

Общие инструкции по технике безопасности, относящиеся к операциям шлифовки и полировки:

1. Этот электроинструмент предназначен для шлифовки и полировки. Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к этому электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к удару током, пожару и/или тяжелым травмам.
2. Не рекомендуется пользоваться данным электроинструментом для выполнения таких операций, как грубая шлифовка, обтачивание, очистка проволочными щетками и резка. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации и стать причиной травмы.
3. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте. При превышении номинальной скорости принадлежности она может разломиться на части.
5. Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать номинальной мощности инструмента. Принадлежности, размер которых подобран неверно, не гарантируют безопасности и точности управления.
6. Резьбовые отверстия дополнительных принадлежностей должны совпадать с резьбой шпинделя инструмента. Для принадлежностей, устанавливаемых с помощью фланцев, отверстие для шпинделя на принадлежности должно соответствовать диаметру фланца. Установка принадлежностей, не соответствующих монтажному креплению электроинструмента, приведет к разбалансировке, сильной вибрации и потере контроля.
7. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием осматривайте принадлежности, например подошву, на предмет сколов, трещин и сильного износа. Если вы уронили электроинструмент или принадлежность, убедитесь в отсутствии на них повреждений или установите неповрежденную принадлежность.

- После осмотра и установки принадлежности включите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту; при этом следите, чтобы вы сами и окружающие находились на безопасном расстоянии от плоскости вращения принадлежности. Поврежденная принадлежность обычно ломается в течение пробного периода.**
- 8. Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали.**
Средства защиты органов зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезагазенная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
- 9. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой приближающийся к рабочему месту человек должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты. Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.**
- 10. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- 11. Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
- 12. Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к защемлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
- 13. Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
- 14. Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
- 15. Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача – это мгновенная реакция на неожиданное застопоривание вращающегося диска, опорной подушки, щетки или другой принадлежности. Зажимание или застопоривание вызывает резкий останов вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку инструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности в момент застравления. Например, если абразивный диск зажимается или прихватывается деталью, край диска, находящийся в точке заклинивания, может углубляться в поверхность детали, что приведет к выкатыванию или выскачиванию диска. Диск может совершить рывок в направлении оператора или обратно, в зависимости от направления перемещения диска в точке заклинивания. Также в этих условиях абразивные диски могут сломаться. Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, чего можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.

- Крепко держите электроинструмент и располагайте свое тело и руки так, чтобы можно было сопротивляться силам отдачи.** Обязательно пользуйтесь вспомогательной рукой (при наличии), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или крутящим моментом во время пуска. Оператор способен справиться с крутящим моментом и силами отдачи при условии соблюдения соответствующих мер безопасности.
- Берегите руки от вращающейся насадки.** При отдаче насадка может задеть ваши руки.
- Не становитесь на возможной траектории движения инструмента в случае отдачи.** При отдаче инструмент смещается в направлении, противоположном вращению диска в момент застравления.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. п. Не допускайте ударов и застравания принадлежности.** Углы, острые края и удары способствуют прихватыванию вращающейся принадлежности, которое приводит к выходу из-под контроля или отдаче.
- Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, принадлежность для резьбы по дереву или пильный диск.** Такие пилы часто дают отдачу и приводят к потере контроля.

Специальные инструкции по технике безопасности для выполнения операций шлифовки:

- Не пользуйтесь најдачной бумагой слишком большого размера.** При выборе најдачной бумаги следуйте рекомендациям производителя. Большие размеры најдачной бумаги, выступающей за края подложки, могут привести к разрыву бумаги, застраванию, разрушению круга или отдаче.

Специальные инструкции по технике безопасности, относящиеся к операциям полировки:

- Не допускайте свободного вращения незакрепленных участков полирующей насадки или крепежных шнуров.** Уберите вовнутрь или обрежьте свободные концы крепежных шнурков. Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут обвить пальцы или засечься за обрабатываемую заготовку.

- Дополнительные правила техники безопасности:**
1. Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.
 2. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте ему немного поработать вхолостую. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.
 3. Для выполнения шлифовки или полировки пользуйтесь соответствующей поверхностью диска.
 4. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
 5. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
 6. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к вспомогательным деталям. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
 7. Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.
 8. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
 9. Обратите внимание на то, что диск будет некоторое время вращаться после выключения инструмента.
 10. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
 11. Не пользуйтесь тканевыми перчатками во время работы. Волокна от тканевых перчаток могут попасть в инструмент и привести к его поломке.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

АОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочтите все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.

3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

- Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
- Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
- Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
- Не допускайте, чтобы обломки, пыль или земля прилипали к контактам, отверстиям и пазам на блоке аккумулятора. Это может привести к снижению эксплуатационных параметров, поломке инструмента или блока аккумулятора.
- Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДВИНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

- Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
- Никогда не подзаряжайте полностью зарженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
- Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
- Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
- Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ДВИНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ДВИНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ДВИНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► Рис.1: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, блок аккумулятора не полностью зафиксирован на месте.

ДВИНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ДВИНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.2: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна. ↓

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически останавливается во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент или аккумулятор потребляет очень большое количество тока, он автоматически останавливается без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении ёмкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Действие выключателя

ДВИНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (Выкл) при отпускании.

ДВИНИМАНИЕ: В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

ДВИНИМАНИЕ: Не устанавливайте блок аккумулятора с включенной кнопкой блокировки.

ДВИНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, нажмите на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны для его блокирования в положении OFF (Выкл).

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите кнопку блокировки со стороны А () , а затем нажмите триггерный переключатель. Для повышения рабочей частоты инструмента нажмите триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель. После использования нажмите кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны В () .

► Рис.3: 1. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для непрерывной работы инструмента нажмите кнопку блокировки одновременно с триггерным переключателем, а затем отпустите триггерный переключатель. Для остановки инструмента полностью нажмите триггерный переключатель, а затем отпустите его.

► Рис.4: 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки 3. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Рычаг изменения скорости

ДВИНИМАНИЕ: Всегда устанавливайте рычаг изменения скорости в правильное положение до конца. Если Вы работаете с инструментом, а рычаг изменения скорости находится посередине между обозначениями "1" и "2", это может привести к повреждению инструмента.

ДВИНИМАНИЕ: Не используйте рычаг переключения скорости при работающем инструменте. Это может привести к повреждению инструмента.

ДВИНИМАНИЕ: Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, что приведет к поломке инструмента.

Для изменения скорости работы сначала выключите инструмент. Переведите рычаг изменения скорости в положение “2” для высоких оборотов или в положение “1” для низких оборотов. Перед началом работы убедитесь в том, что рычаг изменения скорости находится в правильном положении. Используйте подходящую скорость для выполнения текущей работы.

► Рис.5: 1. Рычаг изменения скорости

Отображаемая цифра	Символ	Скорость	Допустимые работы
2		Высокая	Шлифовка
1		Низкая	Полировка

Функция предотвращения случайного запуска

В случае установки блока аккумулятора при нажатом или заблокированном триггерном переключателе инструмент не запускается. Для включения инструмента отпустите, а затем снова нажмите триггерный переключатель.

СБОРКА

АВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка боковой ручки

АВНИМАНИЕ: Надежно закрутите крышки или боковую ручку. При несоблюдении данного требования передняя крышка может упасть и нанести травмы.

Снимите крышку и надежно закрепите боковую ручку на инструменте с помощью винта. Боковую ручку можно установить с любой из двух сторон инструмента.

► Рис.6: 1. Крышка 2. Боковая ручка

Установка подошвы

АВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подошва надлежащим образом закреплена. Ненадежное крепление приведет к нарушению балансировки, повышению уровня вибраций и потере контроля над инструментом.

АВНИМАНИЕ: Никогда не задействуйте фиксатор вала при врачающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулярно очищайте принадлежности и шпиндель от пыли и сора. При необходимости протрите их начисто тряпкой, смоченной мыльной водой.

Крепление типа “липучка”

Нажмите фиксатор вала, чтобы предотвратить прокручивание шпинделя, и вкрутите подошву в шпиндель. Надежно затяните соединение рукой.

► Рис.7: 1. Фиксатор вала 2. Шпиндель 3. Подошва

Для снятия подошвы повторите процедуру установки в обратном порядке.

Система соединения навинчиванием

Навинтите подошву на адаптер. Затем вкрутите второй конец адаптера в шпиндель, удерживая нажатым фиксатор вала. Надежно затяните соединение рукой.

► Рис.8: 1. Подошва 2. Адаптер 3. Фиксатор вала 4. Шпиндель

Для снятия подошвы повторите процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие полировального диска

АВНИМАНИЕ: Используйте полировальные диски с креплением типа “липучка” только для полировки.

АВНИМАНИЕ: Убедитесь, что полировальный диск и подошва выровнены и надежно закреплены. При несоблюдении этого требования полировальный диск будет сильно вибрировать, что может привести к потере контроля над инструментом. Та же диск может отлететь от инструмента.

Удалите всю грязь и посторонние частицы с поверхности крепления типа “липучка” на подошве и полировальном диске. Соедините подошву с полировальным диском, выровняв края.

Для снятия полировального диска с подошвы просто потяните его вверх за края.

► Рис.9: 1. Полировальный диск 2. Подошва

Установка абразивного круга

Дополнительная принадлежность

АВНИМАНИЕ: Используйте для шлифовки только диски, предназначенные для системы соединения навинчиванием.

Выбор диска

АВНИМАНИЕ: Внешний диаметр принадлежности должен соответствовать допустимым параметрам электроинструмента.

АВНИМАНИЕ: Номинальная скорость принадлежностей должна быть не меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте.

Всегда используйте для работы диск подходящего размера из подходящего абразивного материала с подходящим показателем зернистости.

Материал абразивного круга

Абразивные материалы	Основные характеристики	Практическое применение
Оксид алюминия	Оптимальный вариант для стали, в том числе нержавеющей, и металлов. Монокристаллический абразивный материал, обладающий высокой прочностью и долговечностью.	Быстрая шлифовка Большинство работ по металлу
Циркониевый электрокорунд	Оптимальный вариант для нержавеющей стали и металлов. Чрезвычайно острый и твердый абразивный материал, обладающий высокой долговечностью.	Очистка от краски автомобилей, лодок и т. п.
Керамика	Оптимальный вариант для нержавеющей стали, черных и цветных металлов. Чрезвычайно острый материал, обладающий высокой стойкостью к сотрясениям, высокой температуре и износу.	Общая обработка металлов

Зернистость

Зернистость	Практическое применение
24/36 (крупнозернистый)	Съем толстого слоя материала
60/80	Съем среднего слоя материала
120 (мелкозернистый)	Чистовая обработка

Установка и снятие абразивного круга

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подошва надлежащим образом закреплена. Ненадежное крепление приведет к нарушению балансировки, повышению уровня вибраций и потере контроля над инструментом.

Полностью очистите подошву от грязи и посторонних частиц. Навинтите абразивный круг на подошву, удерживая нажатым фиксатор вала. Надежно затяните соединение рукой.

Для снятия круга с подошвы повторите процедуру установки в обратном порядке.

► Рис.10: 1. Абразивный круг 2. Подошва

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Для полировки используйте только фирменные полировальные диски Makita.

▲ВНИМАНИЕ: Для шлифовки используйте только фирменные шлифовальные абразивные круги Makita (дополнительные принадлежности).

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что заготовка закреплена и находится в устойчивом положении. Падение предмета может стать причиной травмы.

▲ВНИМАНИЕ: Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за рукоятку с выключателем, а другой – за боковую ручку.

▲ВНИМАНИЕ: Не подвергайте инструмент максимальной нагрузке на протяжении длительного времени. Это может привести к поломке инструмента и, как следствие, удару электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

▲ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь к врачающимся деталям.

▲ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к работе с инструментом, убедитесь, что боковая ручка и крышки надежно затянуты. В случае неплотной затяжки боковой ручки или крышек передняя крышка может упасть и нанести травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Чрезмерное давление может привести к снижению эффективности полировки, повреждению полировального диска или сокращению срока службы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Непрерывная обработка на высокой скорости может привести к повреждению поверхности.

Общие указания по эксплуатации

► Рис.11

1. Убедитесь в том, что обрабатываемая заготовка имеет надежную опору и вы можете использовать обе руки для управления инструментом.

2. Крепко удерживайте инструмент одной рукой за рукоятку с выключателем, а другой – за боковую ручку.

3. Включите инструмент, дайте диску раскрутиться до максимальной скорости, а затем осторожно приступите к работе, перемещая инструмент вперед по поверхности обрабатываемой заготовки.

4. После завершения работы выключите инструмент и дождитесь полной остановки диска, прежде чем положить инструмент.

Полировка

► Рис.12

1. Обработка поверхности

Используйте шерстяной полировальный диск для черновой обработки, а поролоновый — для тонкой полировки.

2. Нанесение воска

Используйте поролоновый полировальный диск. Нанесите воск на поролоновый полировальный диск или обрабатываемую поверхность. Включите инструмент на низкой скорости для разглаживания воска.

ДВИНИМАНИЕ: Не наносите излишнее количество воска или полированной пасты. Несоблюдение этого требования приведет к образованию большого количества пыли и может стать причиной заболеваний глаз и дыхательной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сначала выполните пробную полировку воском на не слишком заметном участке обрабатываемой поверхности. Убедитесь, что инструмент не царапает поверхность, а воск наносится равномерно.

3. Удаление воска

Используйте поролоновый полировальный диск. Включите инструмент для удаления воска.

4. Полировка

Аккуратно проведите поролоновым полировальным диском по обрабатываемой поверхности.

Шлифовка

ДВИНИМАНИЕ: Запрещается включать инструмент, если он касается обрабатываемой заготовки. Это может стать причиной травмы оператора.

ДВИНИМАНИЕ: Никогда не включайте инструмент без абразивного круга. Вы можете серьезно повредить подошву.

ДВИНИМАНИЕ: Во время работы всегда надевайте защитные очки или защитную маску.

ДВИНИМАНИЕ: После работы обязательно выключите инструмент и дождитесь полной остановки диска, прежде чем положить инструмент.

► Рис.13

ВСЕГДА крепко держите инструмент одной рукой за заднюю рукоятку, а другой за боковую рукоятку. Поверните инструмент и затем подведите абразивный диск к обрабатываемой поверхности.

Обычно держите абразивный диск под углом около 15 градусов к обрабатываемой поверхности.

Не прикладывайте больших усилий. Излишнее давление приведет к снижению производительности и преждевременному износу абразивного диска.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ДВИНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка пылезащитных кожухов

► Рис.14: 1. Пылезащитный кожух

Регулярно очищайте пылезащитные кожухи на впускных вентиляционных отверстиях для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха. Снимите пылезащитные кожухи и очистите сетку.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ДВИНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Шерстяной полировальный диск
- Поролоновый полировальный диск (желтый)
- Поролоновый полировальный диск (белый)
- Диск "Magic pad"
- Диск для соединения навинчиванием
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885841-988
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20200917